HN/1178 3/14485

HERALDO DE ALHUCEMAS

Semanario Apolítico, Defensor de los intereses de España en Marruecos

Año II | Director-Propietario Antonio Toval | Villa Alhucemas 1.º de Mayo de 1934 | Redacción y Administración: García Hernández, núm. 17 | Núm. 55 Extraordinario.--25 cts

NUESTRO SALUDO

Al celebrar, hoy, Heraldo de Alhucemas, su primer año de publicación no podemos pasar en silencio la inmensa alegría que inunda nuestras almas, y nuevamente aprovechamos esta oportunidad para dirigir un cariñoso saludo a nuestros lectores y enviarles la más sincera gratitud por la inmensa ayuda que de todos hemos recibido en estos tiempos, ayuda que ha servido para que este periódico haya llegado a conseguir ser leído, querido y respetado por toda la población y Zona del Protectorado.
Deciamos, al ver por vez primera la luz pública, que Heraldo de Alhucemas salía a la lucha con una ya trazada orientación y con un recto camino a seguir. Defender por todos los medios que estuvieran a nuestro alcance a Villa y su Zona y a la cual consagramos nuestros entusiasmos y más puros amores. Creemos, que nunca y en ningún momento hemos variado esta línea de conducta.
Esta ocasión era excelente para decir muchas cosas, siempre fundamentados en la rectitud de juicio, buena voluntad e imparcialidad que acompaña la defensa de todos los asuntos que afectan a Villa Alhucemas. A esto obedece nuestro trabajo y a él vamos a consagrar todas nuestras fuerzas intelectuales, que si escasas para tan importante tarea, no han de serlo tanto, con todo, que no confiemos en salir medianamente airosos de nuestro cometido, ayudados por la firmísima voluntad y buena intención con que nos hemos propuesto llevar a cabo esta campaña.
Y teniendo esto en cuenta, pensamos hoy mejor que nunca, coordinar estas ideas en este número extraordinario, para que todos vean de un modo claro, el deseo que nos abriga para movernos dentro de la Ley y luchar en bien de Villa Alhucemas.
No cabe pues, dud r, se piense como se quiera, de la utilidad y labor que se realiza desde nuestras sinceras columnas, pudiendo afirmar que, si por su modestia o nuestras fuerzas limitadas, no pueden sustentar un Palacio de la Prensa, al menos albergan a una Redacción que aspira a honrar a España desde el Protectorado.

Hecha esta breve presentación, vamos a intentar dirigirnos a nuestras Autoridades. Ante todo un respetuoso saludo, y ahora, ¿De que hablarles? ¿De Villa Alhucemas? ¿De la falta de trabajo? ¿De las obras imprescindibles que hay que realizar y están totalmente paralizadas? Creo que todas estas cuestiones, con mejor o mayor éxito han sido impresas en las columnas de este periódico,—aparte las innumerables peticiones que los elementos oficiales de la población elevaron en distintas ocasiones—y siempre se nos dió la misma contestación: ¡Paciencia, y a esperar!
Creemos firmemente que el Sr. Alto Comisario, cambiará el rumbo seguido hasta aquí por sus antecesores y otorgará a Villa, si no todas, algunas de las mejoras que ya se le tienen solicitadas.
Carretera a Fez; Unificación de las Tarifas Aduaneras; Traída de Aguas; Terminación del Puerto, etc. etc.
He aquí las aspiraciones de esta patriótica población, que tiene derecho a vivir y vivirá, pues ya que no se han regateado los sacrificios de ningún género, ni el Gobierno ni sus habitantes habrán pensado nunca dejar la tarea a medio terminar.

Antonio Toval

Excmo. Sr. D. Manuel Rico Avello, Alto Comisario de España en Marruecos

Don José Delgado Toro, prestigioso teniente coronel de Infantería y jefe del Territorio del Rif.

Sid Abd-el-Krim Alí el Loh, notable musulmán, Bajá de esta ciudad.

PARA HERALDO DE ALHUCEMAS

ESTIMULANDO...

Heraldo de Alhucemas, con halagadora gentileza me invita a escribir unas cuartillas en el primer aniversario de su publicación.
Necesita este periódico local espiritual protección que aliente su tarea brindándole horas claras de optimismo.
Un año hace hoy que este periódico se erigió en portavoz de los intereses de Villa Alhucemas. Apareció Heraldo, cuando aparecer debiera: Cuando en nuestro pueblo empezaba a cundir el desaliento de mejorar; cuando la labor aúrea de otros tiempos comenzaba a deslizarse por los estrechos cauces del reglamento sin alma; cuando el deber no llamaba ya tan fuerte a las puertas de la conciencia.
Es entonces, cuando tras una meditación serena al estudio de esos bajones de la fe, Heraldo de Alhucemas pone sus columnas a disposición del pueblo, para que éste, mostrando el cuadro desolador de su miseria, revele ante quienes tal vez puedan remediarlo, la gravedad del mal. Ahora solo falta que todo lo aquí expuesto con tanta lealtad y defendido con tanto acierto alcance el honor de llegar hasta los altos dirigentes, y lleve una simpática perturbación a la vida de la burocracia para ponerla en contacto con la realidad. Y es por ello, deber de todos los que sentimos acendrado cariño por este pueblo infante, estimular, dar vapor a la voluntad de los redactores de esta hoja semanal, para que continue recogiendo las palpitaciones de Villa, y llegada la ocasión, diga a quien sepa quererla que en plena región del Rif hay un pueblo de ensueño, primer jalón de la paz marroquí, donde cada palmo de tierra es una reliquia, y cada reliquia, un objeto de veneración; donde la risa se hace canción; donde los habitantes cansados de esperar la prometida ayuda oficial, que se demora, dedican sus esfuerzos con todo el calor que da el amor a España al incremento de la CULTURA...
...Y diga después que ese pueblo es Villa Alhucemas.

José Paredes Mozas

Don Juan Bautista Sánchez González, Interventor Regional de nuestra Zona y fiel continuador de la obra del coronel Capaz; el teniente coronel Sánchez González es un gran conocedor de los problemas marroquíes, desarrollando una labor meritísima al frente de las Intervenciones Militares.

Don Edmundo Seco Sánchez, comandante de Infantería, que con tanto celo ha desempeñado el cargo de Interventor Civil de nuestra Villa y que por una reciente disposición ha sido designado para el cargo de ayudante del Excmo. Sr. General de la Zona Oriental don Manuel Romerales Quintero

Don José Pereda Aquino, comandante jefe de la Mehal-la núm. 5, única fuerza permanente con que cuenta nuestra Villa; el comandante Pereda es un bizarro jefe curtido en las campañas de nuestro Protectorado, donde se cubrió de gloria al mando de los aguerridos Regulares de Tetuán.

CHARLA FUTBOLÍSTICA

JESUS BOTAS GARCIA

Por no privar a los aficionados de la sección de charlas futbolística que en el HERALDO DE ALHUCEMAS se vienen publicando, nos hemos entrevistado hoy con Jesús Botas García con objeto de interviuvarle, ya que es acreedor a ello, por los incontables méritos que viene alcanzado en el Patronato de Enseñanza, equipo a que pertenece desde hace algún tiempo.

Acudiendo puntualmente a la hora citada de antemano con él, comenzamos a interrogarle:

—¿Dónde empezó a jugar y en que Club?

—Empecé a jugar en el Nacional de Larache (infantil), en este equipo jugaba extremo derecha; desde allí vine a Villa, y en unión del médico don Narciso de Fuentes y los hermanos López, organizamos un equipo con el título de Deportivo Español, (que hoy día es el Patronato de Enseñanza); al año aproximadamente de ésto marché a Orán, jugando varios partidos en el equipo de la Marina; más tarde, y en ocasión de ir a cumplir mis deberes militares a Córdoba, jugué en el Racing de la citada capital andaluza; una vez terminado mi servicio militar, volví a Villa Alhucemas e ingresé en el Patronato, donde juego en la actualidad. También he jugado varios partido en el Mogreb, de Tetuán.

—¿Tiene algunas aspiraciones para el día de mañana?

—Ninguna, juego por pura afición.

—¿Cree que el fútbol de Villa Alhucemas prospepará?

—Desde luego, no hay que dudarlo, porque en la forma que está hoy día el Patronato de Enseñanza y teniendo un campo cerrado, llegaríamos hasta traer equipos de Melilla, e incluso de la Península.

—¿A su juicio cual es el jugador más científico de Villa Alhucemas?

—El más científico para mí es Cazorla (conocido por Regueiro), por que unido a su buen juego, tiene la facilidad de desmarcarse muy bien.

—¿Qué impresiones tiene del partido que los seleccionados militares han ganado a los civiles el pasado día 15?

—¿Mi impresión sobre ésto es que si hubiese jugado el Patronato íntegro, se hubiera hecho mejor papel, porque hay que tener en cuenta que un equipo completo siempre está más compenetrado en el juego que una selección, a la cual no se le dió ningún entrenamiento para que los jugadores seleccionados de los equipos de la localidad, se entendieran y compenetraran como es debido, resultando con esta falta de entrenamiento lo que era de esperar: un fracaso.

—¿El resultado de 2 a 0 fué justo?

—Para mí no lo ha sido, ya que en el primer tiempo los tuvimos dominados completamente, y en el segundo, aún cuando decaimos mucho, por los errores del árbitro que nos castigaba con faltas injustas, no nos desalentamos por ésto, sino que resistimos a los contrarios en sus ataque constantes a nuestra puerta con el mayor entusiasmo posible.

—¿Cuál fué el jugador que más se destacó en este encuentro?

—Casuso, por que fué el jugador que además de anular por completo al extremo izquierda nuestro, sirvió muchos balones a su delantera y cortó bastante juego con su impecable maestría.

—¿Qué opina del partido que el Patronato ha ganado a la Juventud Marroquí el pasado día 16?

—Mi opinión sobre ésto es que fué un triunfo muy bien merecido, pues los tuvimos toda la tarde dominados; pudiendo haber sido el tanteo mucho mayor de lo que fué.

—¿Que jugadores seleccionaría para jugar en Melilla un partido con el titular de allí?

—Yo no seleccionaría a ninguno, llevaría al Patronato completo, yendo yo en calidad de suplente.

—¿Y por último, cree que su equipo haría mejor papel que una selección?

—Creo que si, porque una selección no puede tener, con entrenamiento ni con nada, el acoplamiento necesario para un partido de estos, ya que no es la primera vez que se ha ido a Melilla con una selección, habiendo fracasado rotundamente.

∞

No queremos cerrar esta charla sin dejar de resaltar las cualidades de este jugador. En la actualidad defiende los colores del Patronato de Enseñanza jugando de interior derecha, este puesto lo desempeña mejor que el de medio centro, pues su agilidad, valentía y presición en los pases, nos demuestran que en realidad es así. Su característica principal en este nuevo puesto de interior, es los pases adelantados y a la media vuelta que da al delantero centro Requena; a la hora de chutar es muy eficaz, pues sus tiros rápidos y colocados le están haciendo célebre de día en día, y para terminar, diremos que es uno de los mejores elementos que en la actualidad tiene el Patronato de Enseñanza.

E. DE LOS RÍOS

Villa 30 Abril 1934.

Juan Hermoso Benavides
Lejía "La Africanita"
Es la mejor.-Pedila en todas partes
0'30 CON DEVOLUCIÓN DEL CASCO

Don Mariano Blázquez García, propietario de la Imprenta del «Diario Español», y alma principal de HERALDO DE ALHUCEMAS por las infinitas facilidades prestadas para dar vida a este órgano de la cultura local

CASA NAVAZO
Almacén de comestibles finos
Vinos y Licores
Garcia Hernández, 14

Panificadora del Rif
Adquiera en este establecimiento el riquísimo Pan de Viena.
ESPECIAL PARA DESAYUNOS
Medina y España
Calle de la Paz, 9,-Villa Alhucemas

Almacenes de Maderas-Hierros en general y toda clase de Materiales de construcción
Serrería Mecánica.-Fábrica de Mosaicos y Yeso
Miguel Gómez Díez
Exclusiva en el Rif de los Cementos ASLAND y COLOSSUS-BRAAN
Villa Alhucemas - - Melilla

Lea Heraldo de Alhucemas

¡Asì se hace Patria!

Hoy primero de Mayo, día en que el pueblo trabajador celebra su fiesta tradicional, hace un año que nuestro periódico lanzó al público su primer número.

De la labor realizada por «Heraldo de Alhucemas» en el año que de vida lleva, el público, nuestros lectores, son los llamados a juzgar su actuación, ellos habrán visto que en nuestras columnas, se han tocado todos los temas que más interesan al porvenir de la Zona e intereses de nuestra Villa.

Nuestro periódico siempre tuvo sus puertas abiertas para todo aquél que con su pluma quiso colaborar y defender los intereses Regionales; se ha venido haciendo una campaña muy intensa, en pro de la traída de aguas, puerto y todo cuanto tienda a mejorar la situación porque atraviesa actualmente esta población.

Hemos procurado dar al periódico la máxima seriedad y variación en los trabajos, cosa dificilísima dado el carecimiento de noticias del exterior por carecer de medios para ello, habiendonos atenido única y exclusivamente a la defensa de los intereses de nuestros compatriotas y la de los indígenas que acataron las Leyes de nuestra Nación protectora; en las columnas de este periódico, sin ser profesionales, han colaborado con gran voluntad y clara visión de los problemas que nos afectan, siendo sus paladines las mejores firmas de Villa, hacia la que demostraron su amor y gran patriotismo, no habiéndose separado nunca de los fines para que fué creado el único portavoz con que cuenta la Zona Central del Rif.

No podemos pasar por alto la gran labor desarrollada por don Antonio Toval, nuestro querido director, quien con una voluntad de hierro, ha conseguido salvar todos los escollos que en su camino aparecieron, y con su sacrificio personal, ha sabido mantener durante un año, un periódico, que creado únicamente por su gran esfuerzo, no cuenta con ningún capital y que vive, gracias a la protección de los lectores y anunciantes y por la desinteresada cooperación de todos los colaboradores.

«Heraldo de Alhucemas» es hoy un sacrificio para todos, quizá algún día, cuando Villa ocupe el lugar que le corresponde, pueda vivir con más desahogo y podamos ser recompensados, todos los que por su bienestar hemos batallado en estas columnas; hasta entonces, es deber de todos apoyar moral y materialmente a nuestro periódico; viviendo él, siempre tendremos un defensor por el que podemos dar a conocer nuestras justas aspiraciones y hacer saber a las Autoridades las necesidades y mejoras necesarias para el desenvolvimiento de las Industrias y Agricultura hasta hacer desaparecer la gran crisis porque atraviesan los pueblos del Protectorado.

En la actualidad se vienen tirando 5.000 ejemplares; de éstos, pasan el Estrecho más de mil; el que haya vivido la vida periodística, comprenderá el gran sacrificio que esto supone, teniendo en cuenta como ya digo anteriormente, que no se dispone de ningún capital y que sigue su curso, gracias a nuestro director, a la ayuda de nuestro público y a la gran voluntad de todos cuantos en el contribuímos con nuestra pluma.

FÉLIX ALONSO PÉREZ

Mire usted por sus intereses... comprando en la tienda de

Francisco Martínez Cano

Calle Melilla, núm. 1

donde encontrará los mejores artículos, a los precios más baratos.—Comestibles finos en general.—Vinos y Licores.

HAGA USTED UNA PRUEBA COMPRANDO EN ESTA CASA

Eléctricas del Rif, S. A.

Centrales en Villa Alhucemas y Targuist

Talleres mecánicos

Soldadura eléctrica

EL CUENTO SEMANAL

Pilar, de cerca

¡Qué pocos mortales serán tan felices con sus compañeras como yo con la mía! Sí, señores; me jacto de ello porque lo tengo experimentado durante más de dos lustros de matrimonio.

Mi mujer es adorable. Aún conserva el palmito que me hizo claudicar. Pero no es sólo por esto por lo que le adora sumarido. Es, principalmente, por su carácter.

Antes debo advertir que si el mío fuera parecido al de Pilar, ésta hubiese hecho de mí un hombre desgraciado. Mas yo supe desde el primer día rehuir el diálogo que sugiere en muchos hogares la diferencia de apreciaciones—semillero de discordias—y la dejé que fuera siempre monologuista. Ahí tenéis el secreto; el mío consiste en dejarle que diga y ejecute todo lo que se le ocurra. Y es claro, así no guarda nada en su linda cabeza sin que, inmediatamente, reciba el aire del exterior. Es una mujer que no tiene reservas mentales para mi. Tontería que piensa Pilar, tontería que se le escapa «ipso facto...»

Qué bien nos llevamos Pilar y yo. Para colmo, ni el añadido de los chicos. Una tontería de las gordas la dejó estéril. Una tontería que pudo costarle la vida. Dios quiso conservarsela para mi gloria y crucificación...

—

Estáis pensando sin duda que Pilar es una mujer inaguantable, y ésto, lectores, es sacar las cosas de quicio. Mi esposa es como muchas; pero no tiene un marido que con gesto avinagrado la contenga en sus inclinaciones naturales. Desde luego es muy suya en todo. Ni es coqueta, ni romántica; tampoco fuma ni bebe. Pilar, con no dejar vivir al que tiene al lado, es bastante... Hay que ser tolerante, qué caray. Además hay que tener en cuenta que es incapaz de una travesura grande. Ella, con tirarle del rabo al gato, lanzar piedras a los transeuntes o enzarzar a los vecinos unos con otros, está ya divertida.

Qué simpática es Pilar. Cuando vamos por la calle se sale siempre con la suya: no pasar desapercibida. O va riéndose a carcajadas o me va echando una bronca. Cuando nota que, como vengo haciendo desde el día siguiente de casados, me hago el distraído y no le hago caso, suele soltarme—sin duda por atavismo de una tía que tuvo monja—cada pellizco que veo las estrellas. Yo me contengo, y disimulo y pienso en Job... Alguna vez llega mi refinamiento, después de uno de «estos» monólogos callejeros de Pilar, a alentarla:

—Qué excéntrica eres, mujer. No te pareces a nadie...

Ella se empavona, se fincha, se me «aportuguesa»...

—¿Verdad, Luis, que no tengo nada de mujer vulgar?—Y yo me río por dentro por no hacer algo tremendo.

—

En mi pueblo hay un río muy bonito. En las noches de luna discurren por sus orillas los enamorados proyectando y destejiendo sueños...

(Ya había olvidado un par de «botones de muestra» de Pilar. Y os lo voy a referir, pues no quiero omitir detalle para que la conozcáis bien.)

En mi pueblo hay un río muy bonito. No llega a ser río precisamente; tampoco es acequia ni riachuelo. Pero cumple su misión de bañar el pueblo y de admitir en su seno a los desesperados. ¡Lo que tengo paseado con Pilar por aquel río de juguete en una poética balsa...

Leyó Pilar en una revista a los pocos meses de nuestra boda que las mujeres podían esterilizarse a voluntad, y se le puso entre ceja y ceja hacerse la operación. Lo que discutimos, lo que argumenté para hacerla desistir. Fué una temporada mala para mí, desde luego. Pero terminé por revestirme de paciencia y hacerme filósofo. Desde entonces soy feliz completamente con ella. Mi Pilar no puede darme un disgusto. Cuando sale con una peregrinada, yo ya estoy de «vuelta»...

¡Y qué graciosa es. La noche que está de vena se la pasa dándome alfilerazos o atándole al gato en la cola el despertador, la palmatoria, sus zapatos, etcétera, o me llama a gritos fingiendo que le ha dado un cólico...

¿Queréis el segundo botón de muestra después del que le llevó voluntaria a una clínica donde estuvo a pique de perecer? Pues allá va.

En cierta ocasión, preparé un viaje desde la capital de provincia, donde me busco las habichuelas como comisionista y representante de comercio, a Madrid. Viaje que ví realizado y el que efectué tan sólo con las maletas. No quise llevar a Pilar para luego pillarla con más gana. Pero ella, pensó otra cosa y quiso vengarse de mí...

Cuando volví del viaje, me encontré sin representación de las casas más importantes que trabajo. Pilar, riéndodose, me dijo que había ella escrito, alegando una enfermedad de su marido y presentando la dimisión en mi nombre...

¿Creéis que la maté? No. A mí me gusta hacer las cosas bien hechas.

La he prometido volver este verano al pueblo. Y allí, en un descuído, ¡zás!, va al agua como yo me llamo Luis...

En mi pueblo hay un río muy chiquito y muy mono. Pero donde se pueden ahogar las criaturas si desde una de sus orillas hay una persona que, con arte y disimulo, sepa dar un buen empujón...

JOSÉ JAIME GALLARDO

Julio Domingo

MÉDICO ODONTÓLOGO

CONSULTA

Calle Rodríguez Bescansa, 11

Casa ROMERO

(Frente al Hotel Florido)

COLONIALES Y ULTRAMARINOS

TORREFACCIÓN DIARIA DE CAFÉ

Grandes regalos en loza, porcelana y cristal a sus clientes

Los que hacen "Heraldo de Alhucemas"

Don Juan Cruz, cronista de salón

D. Féliz Alonso, redactor jefe

Don Antonio Toval Alcaide, Director

D. Amancio Gómez, cronista teatral

D. Gabriel Gonzalvez, redactor

Don Juan Casi, redactor

D. Eugenio de los Ríos, redactor deportivo

D. Joaquín Hevia, redactor

D. Luis Martín, corresponsal en Melilla

¡Señora! Si desea comprar artículos para la Primera Comunión, visítenos y con ello ahorrará tiempo y dinero

Caballero! Vea nuestro inmenso surtido en artículos de Camisería y aproveche nuestra gran Rebaja de Precios

Tejidos, Confecciones, Camisería, Perfumería, Objetos para Regalo y Artículos de Viaje

La Reconquista

Rifa de Caridad

Números premiados durante la semana anterior:

Día 22	número	27
» 23	»	116
» 24	»	83
» 25	»	5
» 26	»	147
» 27	»	109
» 28	»	78

DAR DRIUS

Ya en otra ocasión el señor Fealpé rompió lanzas en defensa de los intereses de nuestro querido poblado, y con mucho acierto expuso los puntos y situación por que hoy atraviesan los vecinos de este antiguo poblado.

Hoy, a pesar de que la mayoría de los habitantes se dedican a la agricultura, por no tener Drius una guarnición como corresponde a su categoría y situación estratégica, no compensan ni pueden salir de la angustiosa situación, mientras que las autoridades no consigan hacer que los productos de la zona tengan mayor salida y proteja abiertamente las industrias y la agricultura.

Ya va siendo hora de que dejen de crearse poblados para después dejarles en el mayor desamparo.

Drius tiene un aspecto lamentable y eso, ni es humano ni menos beneficioso para nuestra política, o herrar o quitar el banco, todo antes que consentir que un poblado, (que desgraciadamente les ocurre a casi todos los del Protectorado) que se creó, y en el que consintieron que se crearán intereses, sucumba con una larga y penosa agonía, sin que se intente reanimarlo, y enmendar en lo posible los errores o desaciertos que con él cometieron.

ANTONIO TEJADA

Drius 22-4-1934.

Llegada de un Destroyer inglés

En las últimas horas de la tarde del día 27 arribó a nuestro puerto procedente del de Melilla el destroyer inglés «Shamarock», que realiza un viaje por los puertos del Mediterráneo.

Esperaban la llegada del buque el comandante de Marina y varias personalidades, quienes cumplimentaron al comandante del «Shamarok», Mr. Evelegt. Este desembarcó por la mañana, devolviendo la visita a las autoridades de la plaza.

Se han celebrado diversos actos en honor de los marinos ingles, desembarcando éstos y el personal de Infantería de Marina que viene a bordo, visitando la ciudad.

Ayer domingo tuvo lugar un partido de fúltbol por el equipo integrado por personal de la tripulación y el equipo de la localidad Patronato de Enseñanza.

Entre los diversos actos que se celebrarán hoy en su honor, fifura un animado baile en el Club Deportivo.

UNA BODA

En la iglesia de la Misión Católica tuvo lugar ayer tarde el enlace matrimonial de la encantadora señorita Lolita Torres, hermana de nuestro particular amigo el sargento de Ingenieros don José Miguel Torres, con el también sargento del Cuerpo de Artillería don Benito Castelló, actuando de padrinos en la ceremonia doña María Bernal y su esposo don Eduardo Boria.

Firmaron el acta testifical nuestros estimados amigos el teniente de Artillería señor Coig y don José Sánchez deí Río,

Después de la ceremonia los asistentes a la misma fueron obsequiados con un espléndido lunch en el Casino de Clases.

Deseamos a los nuevos esposos eternas venturas en su nuevo estado.

Fútbol

Ayer tarde tuvo lugar en el campo de Malmusi un encuentro entre el equipo del destroyer «Shamarok» y el Patronato de Enseñanza, venciendo éstos por 2 a 0.

Fueron madrinas de los equipos las bellas señoritas Pilar Delgado y Carmencita Cervera, que hicieron el saque de honor.

El árbitro mister Svewart alineó a los equipos de la siguiente forma:

Shamarok: Murch, Stafford, Coldournf; Harvey, Hill, Loagstaff; Gorvin, Carrol, Whatcott, Dible y Hallett.

Patronato de Enseñanza: Guerrero, Rico, Vázquez; Edisón, Botas, Salázar; Ubeda, Amaru, Requena, Gonzalez y Vicente.

En el primer tiempo, que estuvo nivelado, el Patronato marcó el primer tanto, al hacer una rápida internada Vicente por el ala izquierda, quien centra estupendamente y Requena que está bien colocado remata flojo a la red. El segundo tanto fué obra de González al aprovechar un fallo del defensa contrario.

El encuentro estuvo aburrido, aunque tuvo algunos momentos de vistosidad por la clase de juego de los ingleses de pases cortos y a media altura. Sobresaliendo el delantero centro Whatcott y el medio centro Hill, quienes tienen un excelente toque de balón, viéndose desde el primer instante que son jugadores de alta escuela.

SOIRE

Julio Domingo
MÉDICO ODONTÓLOGO
CONSULTA
Calle Rodríguez Bescansa, 11

Estampas del Pais.—Un «zoko» en plena actividad comercial

A Villa Alhucemas

Mi fraternal amigo y compañero en letras y en sentires, Antonio Toval, solicita una cuartilla para el simpático semanario que dirige y que hoy cumple un año de vida intelectual.

Felicito al padre, y admiro al hijo, que no obstante su corta edad, ha sabido ya defender los intereses de ese pueblecito español enclavado al otro lado del Estrecho, con el apoyo de colaboraciones brillantísimas que reflejan el general anhelo de su vivir.

Villa Alhucemas, dulce remanso en el que se detuvo po breves meses la nave de mi vida soñadora e inquieta, merece tener ese paladín que rompe lanzas por la prosperidad de un pueblo levantado sobre la sangre de sus hermanos, para glorificar a la Patria lejana.

Por eso, hoy más que nunca, hay que alentar la obra de Toval. Hacen falta comunicaciones y vias de expansión comercial; son necesarios todos los estímulos para que la maravillosa labor de su Patronato se extienda en la medida del celo que tienen los profesores. Urge que el pueblo trabaje y cante. Pero que ese canto sea el de la satisfacción cuando el hogar está a cubierto de las miserias de la vida, y ese trabajo se consiga recabándolo de todas las fuerzas vivas encarnadas en su dignisima Autoridad.

Problema del agua, problema de la urbanización y construcciones, problema del abaratamiento vital. Trilogia de problemas que esperan al matemático que los habrá de resolver desde las alturas del Estado español. Extensión de medios de enseñanza que ponga a los niños fuera de la calle y los recoja en el templo de la cultura; desarrollo de las industrias que ponga a los hombres en el terreno económico para mantener el decoro del hogar.

Todo esto es por lo que lucha ese «pequeño hijo» del amigo Toval, que hoy cumple sus doce mesecitos, como los buenos. Que llegue a los cincuenta años, le deseo; que celebre sus bodas de oro, y para aquél entonces, que Villa Alhucemas sea lo que está llamada a ser: Una gran ciudad, atalaya de nuestra civilización y de nuestra cultura en la puerta del Norte africano.

RICARDO G. SALAVERT

Toledo, Abril 1934.

Domingo Giménez Martín

Harinas y cereales

Suministros al Ejército

Contratista de Obras Públicas

Villa Alhucemas

Ráfaga de humor

UN INGLES EN ZELUAN

De un elegante auto Luxe Saloon «Singer» que paró frente al «Hotel Oriente», situado en la Avenida Luna de Valencia, «arteria» principal de la villa de Zeluán, descendió el conocido hombre de negocios Mister Charlestón Khonejo. Rápidamente penetró en el hall del hotel, y sentándose en un mullido poltrón, solicitó de la sirvienta un vaso de vino con sifón, yá que no había wisky, que como buen británico acostumbraba a beber.

Mientras los mozos del hotel recogían el equipaje y el auto era encerrado en en el garage, Mister Khonejo, pedía al maitre un «tente en pié», pues estaba que se caía.

El viaje no era para menos. Más de mil kilómetros de un tirón, parando únicamente para equipar y revisar los pasaportes en la frontera del Muluya. Regresaba de una larga excursión por las tierras misteriosas de los emulos de Botello.

Incitado por la extensa propaganda que el Comité Oficial de Turismo hacía sobre las bellezas de la Zona Oriental del Marruecos español, pensó, aun dándole un poco de «julepe» a su cuerpo, regresar a Gibraltar pasando por Zeluán, donde se detendría para apreciar el progreso y desaraollo de esta Villa. Hacía muchos años que Mister Khonejo estuvo por estas tierras, entonces vírgenes y mártires, inhóspitas e insanas. Vino formando parte de una importante comisión de financieros, hombres de ciencia a estudiar sobre el terreno la posibilidan de establecer unas salinas en el río y la exportación de galápagos. Más, fracasado el proyecto, no por falta del cloruro ni del «musgo

Agencia Marítima Manzanares

CONSIGNATARIO.—AGENCIA DE ADUANAS

Dirección telegráfica: «Manzanares»

García Hernández, 80.-V. Alhucemas

MUEBLES El mejor surtido y los mejores precios. Discos para gramófomos: La Voz de su Amo y Odeón

La Reconquista

triscostóneos» que buscaban, sino, por falta de los financieros, que murieron casi todos, víctimas del «molusco gasterópodo» que les «inyectó» la fiebre palúdica. Mister Khonejo, salvado de milagro, regresó rápidamente a su país con ánimos de no volver jamás a pisar estos lugarse.

¡Pero ahora era otra cosa! El Comité Oficial de Turismo influyó en su ánimo, limándole las asperezas que tenía en su idea. Le incitó a venir prometiéndole una agradable estancia entre nosotros, donde el agua, el clima, la comodidad y la salud pública, le recompensarian por la otra vez.

En efecto, nuestro inglés, una vez fortalecido, aseado y con elegante indumenta, salió del hotel a recorrer y visitar lo «nuevo» de Zeluán.

Visitó el «Centro Español», donde la Junta Directiva le obsequió con «pasta y vinos del país»; admiró y le gustó con «deleite» la artistica fuente con sus cuatro «caños» de agua que «hay» en la Plaza de los Mártires; vió el Matadero y presenció el sacrificio de las reses destinadas al consumo del pueblo; le gustó mucho la extraordinaria animación del Zoco Telata, que se celebraba en el recinto construído en las inmediaciones de la estación del ferrocarril, donde adquirió diversos útiles morunos.

Muy animado y cada vez más sorprendido de ver tantas «cosas nueavs» en Zeluán se encaminó al Cementerio donde quería dedicarles un piadoso recuerdo a las víctimas de los sucesos del año 1921, y con un enorme ramo de flores y seguido de unos cuantos señores en comitiva oficial, directamente fué al mausoleo donde resposan los restos de los que sucumbieron trágicamente víctimas de la barbarie rifeña. Encontró algo pequeño el recinto, pero felicitó ceremoniosamente a sus acompañantes, por la limpieza, el orden, y sobre todo, por los magníficos jardincillos que circundan los caminos y paseo central ds la entrada.

La histórica Alcazaba del Rogi fué absorvida enteramente por su kodak. Curioseó en todas las edificaciones interiores, donde estaban instaladas las oficinas del Sindicato Agrícola Hispano-Indígena; almacenes de granos, paja, follajes y cajas de chumbos para la exportación. Alabó mucho los Silos-Doks construídos en la llanura norte, de donde partía un ramal de vías férreas que enlazaban con la general de la estación del ferrocarril. En la vía «muerta» habían unos cuantos vagones también muertos

Por un representante del Sindicato le fué entregado un folleto explicativo, donde como prólogo figuraba una breve historia de la vida del Rogi en la Alcazaba, en sus tiempos de Sultán Rojo, y de epílogo un diseño de Abd-El-Krim.

Cada vez más satisfecho, aceptó la invitación que se le hizo de hacer una visita a la Central Eléctrica, instalada en las márgenes del río, donde, movido por potentes turbinas, una dínamo de muchos woltios producía corriente eléctrica para la industria y alumbrado público de Zeluán; Monte Arruit y cabilas limítrofes.

Por ser día de zoco, no pudo visitar las escuelas, ya que los niños no asistían a ellas.

Un poco cansado de tanto ver y andar, sentóse en uno de los bancos de piedra

El culto Comandante de Intendencia, D. José Juste, quien al frente de la presidencia del Patronato de Enseñanza, está realizando una gran obra cultural

que hay en la plazoleta que forman los jardines de la Plaza de los Mártires, y a la sombra de una esbelta palmera bebióse un «Fruchampán» que le fué servido por el mozo del kiosko de espumosos que hay enfrente. Quedóse un poco embelesado y creía estar en un lugar de la India, donde a la sombra de un cocotero le acariciaba suavemente el rostro una leve brisa impregnada de perfumes de flores. Quizás soñaría con alguna concubina de un Rajah. Una mariposa revoloteando, rozó con sus frágiles alas la nariz del británico y éste salió de la abstracción en que se hallaba.

Poco le quedaba ya por ver, pero asuntos importantes le requerían en su país y debía marcharse enseguida. Encaminóse al hotel para disponer el viaje. Se despidió afablemente—con la cortesía especial de buen gentlman inglés—de los que fueron a cumplimentarle y prometió volver por aquí para visitar el Dispensario y al jefe de estación, cosa que le era imposible hacer ahora.

Fué obsequiado con tortas sevillanas y muchos «pichis» por la colonia hebrea. El secretario de la Junta le hizo entrega de una memoria impresa de la gestión de la misma, durante el período Quincuagésima 1932 a Miércoles de Ceniza 1934.

Al arrancar el coche, nos hizo así con la mano a todos los de Zeluán.

Cuando ya el coche se perdió, al pasar el fortín, salió el dueño del hotel con la factura en la mano, pues el inglés se marchó sin abonarla. ¡Otro inglés!...

ABEL NIKALLAS

Zeluán, Abril 1934.

Visitad el

«Bar Exprés»

Vinos especiales, blancos y tintos

ESPECIALIDAD EN TAPAS

No hay que olvidarse: Este vino sirve de salud

CALLE ALCALÁ ZAMORE, 30

Café del Puerto

BARTOLOME PALOMO

Café y bebidas de las mejores clases

CALA DEL QUEMADO

Para el extraordinario de "Heraldo de Alhucemas", en su aniversario del 1.° de Mayo

El periódico y la Fiesta del Trabajo

El joven, activo, celoso e inteligente director de «Heraldo de Alhucemas», don Antonio Toval Alcaide, tuvo a bien pedirnos unas cuartillas para su número extraordinario del dia 1.° de Mayo. Y como el Sr. Toval es un dinámico periodista, celoso de su oficio, y un trabajador infatigable y generoso para todos los asuntos de Imprenta, nuestra pluma le ofrende estas líneas santificando la Fiesta del Trabajo y el Aniversario del día en que «Heraldo de Alhucemas» vió la luz pública, en la Villa de nuestra Zona, que debiera ostentar el titulo honroso de «Ciudad de la Paz».

Un año de vida gloriosa de un semanario en Villa, no cabe duda que se debe al esfuerzo, trabajo y voluntad de varios hombres que juntaron sus cerebros y sus plumas para la mejor de las empresas civilizadoras de Marruecos. Y el Sr. Toval, cual esforzado paladin de la Idea, trabajó sin descanso y sin tregua, velando muchas noches en las cajas para ir haciendo surcos de pensamientos, letra a letra; para ajustar en la platina de la máquina los articulos de sus inteligentes redactores y colaboradores, muy especialmente unos bellos e interesantes articulos de fondo, escritos por mano Maestra y firmados por unas iniciales misteriosas. Quien así escribió es que conoce a fondo los problemas de Alhucemas y los del Protectorado. ¡Enhorabuena!

El Sr. Toval, como incansable trabajador que es, conmemora este 1.° de Mayo de 1934, Festividad del Trabajo, superándose asi mismo y confeccionando un «Extraordinario» digno de toda loa y encomio. Por lo que es, y por el esfuerzo que supone, por lo que vale y por lo que significa. Trabajar, sí, trabajar sin descanso y sin tregua para superarnos; trabajar para hacer obra patriótica y civilizadora en la Zona; trabajar para colonizar las vegas rifeñas y cultivar los cerebros moros en letargo intelectual; trabajar para enaltecer a España y las Letras españolas; trabajar porque es el lema santo de todos los desheredados de la veleidosa Fortuna; trabajar para enriquecer nuestro cerebro y nuestro corazón; trabajar porque nada vale y se aprende sin esfuerzo, dejando en el trabajo de cada día, como en línea recta interminable, sudor, sustancia gris, sangre y vida; trabajar, en fin, porque el trabajo es santo y laudable sacrificio de darse a los demás, teniendo por lema: «Todos para cada uno y cada, uno para todos», a fin de glorificar y aureolar esta «República de Trabajadores», porque trabajando se logra pan, riqueza material y espiritual, comodidades, bienestar y paz.

Tal es la norma de nuestro humano vivir y así vemos que la realiza el señor Toval en su dilecto «Heraldo de Alhucemas», del que seguramente ha de hacer, en el segundo año que vive, el mejor manjar espiritual para todos los pobladores de Villa y para esos rifeños de Beni-Urriague, y Bocoya, viejo corazón de la rebeldía y cuyos cerebros, por la ilustración, debemos todos ganar para la magna y gloriosa causa de España en Marruecos.

¡Viva la Fiesta del Trabajo y viva «Heraldo de Alhucemas» muchos años!

F. VERDEJO IGLESIAS

Rafael Alvarez Claro
Exportación e Importación
Naviero, Consignatario, Explotaciones Agrícolas, Carga y Descarga de Buques
Casas en Villa Alhucemas, Melilla y Málaga

El Gallo
Fábrica de Aguardientes, Gaseosas y Licores
PROPIETÁRIO:
Salvador Giménez Torres
Villa Alhucemas
Pida siempre en todos los establecimientos de la Zona del Protectorado, el riquísimo Aguardiente seco y dulce, marca
EL GALLO
Por su rico aroma y agradable paladar el Aguardiente EL GALLO está considerado como el mejor de los anises.

"Ciudadana República 1934", es interviuvada por nuestro redactor Cruz Toranzo

El día 15 del pasado Abril, para conmemorar el tercer aniversario de la República, se celebró con gran brillantez y organizada por la entusiasta Casa de España, una fiesta popular en la que fué proclamada «Ciudadana República 1934», la bellísima y gentil señorita Pepita Giménez Rueda, encantadora jovencita de esbelta figura, cuyos ojos parece que sonríen y son tan expresivos que no necesita hacer uso del lenguaje.

Como el título de «Miss» lleva consigo la interviú, hemos querido que nuestros lectores conozcan lo que piensa esta simpatiquísima morena, y a tal efecto me he trasladado a su domicilio donde me recibe acompañada de su respetable mamá, a las que saludo, exponiéndoles al propio tiempo el origen de mi visita. Y muy cortésmente y con esa simpatía tan propia de esta chiquilla que me honra con su amistad, me dice: Puedes preguntar lo que quieras y cuenta con la mayor sinceridad en mis preguntas.

—No podía esperar menos de tí—le digo—y puesto que eres tan amable, voy a hacerte la primera de la serie.

—¿Quieres decirme dónde nacístes?

—Nací en Melilla, pero vine a esta Villa siendo muy peque, por lo que me considero como si hubiera nacido en esta tierra, a la que quiero con todo cariño.

—¿Esperabas ser elegida?

—Jamás pensé en ello; nunca me creí con méritos para optar este título; fuí a la fiesta, como una de tantas, para bailar y divertirme, y ya puedes imaginarte la alegría que experimenté al ver que era yo la designada.

—¿Qué opinión tienes de los señores que integraron el Jurado?

—Que son muy serios, pero muy amables.

—¿Tus aficiones?

—La preferida de todas es el baile; por él siento un entusiasmo indescriptible. También me gusta mucho el cine y el teatro, pero entre la proyección de una cinta cinematográfica y la representación de una obra teatral, prefiero esta última.

—¿Eres aficionada a los deportes?

—¡Hombre!, eso ni se pregunta. Una chica que como yo, se vanagloria de haber nacido en el siglo XX, necesariamente han de gustarles.

—¿Cultivas alguno?

—No, pero como espectadora me gustan varios, especialmente las carreras de caballos y la natación.

—¿Y a los toros, eres aficionada?

—Mucho. Una fiesta tan españolísima como es esa no puede dejar de gustarme.

—Recuerdo que me has dicho antes que te gustaba el cine. ¿Cuál es tu artista predilecto?

—De todos los que más me gustan, es José Mojica.

—¿Te gustaría ser estrella de la pantalla?

—De ninguna manera. Mi vocación verdadera está en el hogar, y aun cuando soy muy joven para pensar en ello, mi aspiración suprema es casarme con un hombre que me quiera de verdad.

—¿Qué profesión te gustaría que tuviese?

—Eso es lo de menos; con tal de que sea bueno, inteligente y sobre todo que me quiera y me guste mucho.

—¿A tu juicio, qué opinión te merecen los hombres?

—Aún soy muy joven—dice sonriente para darte esta opinión; pero como he prometido contestarte a tus preguntas, te diré, que en general sois buenos y muy simpáticos, aunque hay algunos que son unos creídos.

Como en esta conversación hemos de hablar de todo, le llega el turno al amor, y la interrogo:

—¿Qué tal de amores?

—Bien, muchísimas gracias.

—Una chica que reuna tus cualidades —le respondo— de ninguna manera puede quejarse de estar a mal con el amor, porque éste sabe guardar atenciones para quien como tú se lo merece, pero lo que pretendo al hacerte esta pregunta, no es que me digas cómo te ercuentras con él, sino sencillamente—le aclaro—que me des a conocer lo que sobre esto piensas.

—¡Ah, sí!, pues entonces te diré, que si el amor se toma en serio, es una cosa muy seria; pero si por el contrario, se toma en broma, resulta la mar de interesante y distraído.

—Muy bien, Pepita; no debo asediarte más con mis preguntas y doy fin a esta interviú, agradeciéndote la atención que me has dispensado.

Y al despedirme y descender a la calle, pienso en lo acertado que estuvo el Jurado al elegir esta democrática chiquilla, tan llena de juventud y tan rebosante de alegría.

ZURC

Juan Castro
Vendeduría, exportación y salazones
Se vende mojama de atún inmejorable e hijada del mismo en salmuera.—Hay bonitos en salmuera a 1'50 ptas. Despacho: Quemado, 3

Transportes de Materiales de Construcción en general
Hnos. Ferri
Blasco Ibáñez, 8 Villa Alhucemas

Producto español
Gasolina-Petróleo ATLAS
Agente exclusivo en el Rif
EMILIO PEÑA GAITÁN
Depositario de la Leche y Mantequilla P. F. ESBENSEN
y Representaciones de Casas Nacionales y Extranjeras
Oficina: Avenida 28 Septiembre.-V. Alhucemas

LIBROS RECIBIDOS

«LOS MILLONARIOS», POR MIGUEL ARTZIBACHEV.

Este célebre escritor ruso está traducido a todos los idiomas. En España, y en la América de nuestra habla, es aún poco leído, por falta de buenas traducciones. La que ha hecho Marcoff, directamente del ruso, de «Los Millonarios», es perfecta, digna del autor.
Artzibachev nacido en una pequeña aldea de la Rusia meridional, en 1878, y murió en Varsovia, en 1927. Se dedicó desde muy joven a la literatura, y a pesar de que fué muy duramente atacado por la crítica, logró convencer con su talento a sus mismos detractores, que le achacaban tendencias inmorales en sus obras, por lo que fueron confiscadas algunas en Alemania y Hungría.
Artzibachev es, en suma, uno de los más característicos novelistas rusos de comienzos del siglo actual, por la riqueza y la variedad de sus materiales descriptivos, así como por el arte con que sabe exponerlos, y el estilo que emplea en la narración.
En alguna de sus obras, por ejemplo, en «Los salvajes», se nota la influencia de Tolstoy y de Dostoywski, y en otras la de la filosofía de Nietzsche.
Entre las producciones que le dieron más fama, está la que nos ocupa. «Los Millonarios» se podría titular «El amor y el dinero.» Es la lucha interior de un hombre mimado por la Fortuna, que no se siente feliz, porque cree que no se siente fellz, porque cree que no es amado más que por su posición social. Ese análisis puramente psicológico, tan propio de los autores rusos, es hondo y vivo en esta novéla, modelo de observación.
La obra está muy bien presentada por la Editorial Maucci, y ostenta una cubierta de tricomía de Ochoa.—Precio, 2 pesetas.

«EL OTRO AMOR». POR MARÍA SEPÚLVEDA.

En esta obra se plantea y resuelve con gran pericia novelística un delicado problema psicológico de índole amatoria, mezclándose y confundiéndose, hasta formar un todo homogéneo, los más alquitarados y sublimes sentimientos: el amor humano, el amor divino, la generosidad, el espíritu de sacrificio, la amistad, el afecto filial y el paternal, la resignación, la fe, el deber, etcétera.
Así, pues, se trata de una novela altamente confortadora, puesto que de su accion surgen noblemente exaltadas y acriroladas las más hermosas cualidades del alma humana, en el hermoso pugilato de bondad y abnegación que entablan sus principales personajes.
«El otro amor» (el amor-sacrificio, el amor netamente cristiano) es libro muy oportuno en estos tiempos de exaltación y práctica del más desenfrenado egoísmo, de relajación de las virtudes más excelsas. Un bello oasis en la desértica desolación del rencor y delodio. Publicada en «La Novela Rosa.» Un volumen, en rústica, con cubierta de colores, 1'50 ptas.—Editorial Juventud, S. A.—Provenza, 101, Barcelona.

«VEINTE AÑOS DESPUÉS», POR ALEJANDRO DUMAS.

Nada nuevo podemos añadir a lo mucho que se ha escrito sobre esta obra, el primero de cuyos dos volúmenes acaba de llegar a nuestras manos en pulcra edición ilustrada y económica de la «Biblioteca Oro.»
Como todas las obras de Alejandro Dumas, «Veinte años después» tiene la virtud de seguir interesando vivamente al público en nuestros días, como despertó el entusiasmo de la pasada generación, y creemos que todo ello es debido a esa peculiar viveza que Dumas puso en el relato de unos episódios históricos que parece que están más de acuerdo con la febril actividad de nuestra vida presente que con el pausado ritmo del siglo dieciocho, como si el autor se hubiera adelantado con admirable visión del futuro a interpretar nuestros gustos y maneras.
Tratándose de una novela de tan merecida popularidad como la que precede con el título de «Los Tres Mosqueteros», nos parece suficiente anunciar su publicación, reseñando sus apreciables cualidades de presentación que tan dignamente la ponen al alcance de todos los lectores.
«Biblioteca Oro.» Precio 1'50.—Editorial Molino, Urgel, 245.

Carnecería y Chacinería - Andrés García
Plaza del Mercado PUESTOS núms. 12 y 13
Carne de cerdo cebado especialmente.—Embutidos de todas clases.—Tocino fresco y salado.—Carne picada para albódigas.—Esta casa dispone de refrigeradora eléctrico automática para la pura conservación de las carnes.—Suministro al Ejército

Gran Cabaret "Parisiana"
Bellas tanguistas, gran repertorio de baile por una importante orquesta
SERVICIO ECONÓMICO
VICTORIA Targuist

Gran Restaurant y Cabaret
«La Esquinita»
Grandes artistas.--Grandes atracciones
Conciertos por una afamada orquesta
RAMOS Y CARRETERO
TARGUIST

Electra
Maquinaria y material eléctrico.--Radiotelefonía. — Discos sonoros Parlophon y Regal.—Gramófonos
Agentes oficiales de PHILIPS RDIO
Tortosa & López Avalos García Hernández, 15

GUARNICIONERIA
Artículos de Deportes y Viajes
A. Parres Hernández
Pablo Iglesias, 16
VILLA ALHUCEMAS

Fonda LA VALENCIANA
Si quieres comer paella
te vas a «La Valenciana»,
no dejarás nada de ella
por lo bien confeccionada.
También las hace de encargo
pará fuera de su casa;
ya pueden ir encargando
si quieren saborearla.
El que coma la paella
de casa «La Valenciana»,
dará suspiros por ella
por lo bien hecha y guisada.

El pan mejor elaborado y ricos pasteles para desayunos, los hallará en la
Panadería SANTA TERESA
La Casa más importante y antigua de Villa Alhucemas
Riquísimo PAN DE VIENA
SUMINISTRO A VAPORES PASEO DE MIRAMAR SERVICIO A DOMICILIO

Egea H. nos Estanco Central
Prensa, Librería y Papelería
Pablo Iglesias, 23 García Hernández, 3
y apitán Zabalza, 1

Almacenes Vila
Ventas al por mayor y menor de Paquetería, Quincalla, Perfumería y Papelería.—Depositarios exclusivos de la afamada cuchilla de afeitar «Palmera-Solingen»
Ada. de la República, 6 MELILLA

Agencia de Transportes para toda la Zona del Protectorado Español
--IÑIGO--
VILLA ALHUCEMAS - TARGUIST
No adquirir repuesto para automóviles sin consultar antes precios en esta Casa

BOIGUES Y SILES
EXTENSO SURTIDO EN ZAPATOS
CONFECCIONES Y PERFUMES
PAPELERIA Y PRENSA
Calle Pablo Iglesias

Es deber de todo buen ciudadano proteger la Industria y el Comercio local.

Reflexiones sobre la Naturaleza

Caminante: ¿A dónde vas?

E. JIMENEZ DE BUEN

mos su actuación como luchador; si sus ideas procuran el Bien, ¿a quien las debe, sino al semejante que cultivó las patatas que ingirió; al que recrió las vacas que dieron el queso que saboreó, y hasta esas humildes y cacareadoras gallinas, cuyos huevos le dieron las substancias nitrogenadas que alimentaron sus pensamientos?, y, en fin, ¿quién le viste y quién le calza?, y hasta esa misma cama en que reposa, ¿de dónde procede? De él mismo en colaboración con los trabajadores del músculo—diréis—pero de seguro pensaréis que anda muy desproporcionada la tarea, pues el esfuerzo intelectual, unido al capital, se lo guarda casi todo para sí; y es muy triste que, al labrador que produce o cultiva lo más indispensable para vivir, le llegue de eso mismo que pasó por sus manos tan pequeña parte.
«Si todos fuésemos lo suficiente buenos para establecer una justa y razonable reciprocidad entre los diversos trabajos, todos nobles y necesarios, y á todos nos llegase lo indispensable para vivir, sería otra cosa; pero como la intransigente Vida no permite que los insignificantes antes llamados hombres establezcamos normas contrarias a sus irrefutables leyes, los humanos continuaremos debatiéndonos en las mismas desigualdades y luchas que nunca acabarán.
«Hacer y deshacer; quitar y poner; agregar y disgregar; aparecer y desaparecer; pero siempre dando la razón al más fuerte, cuya triste paradoja me recuerda aquella redondilla:

Vinieron los sarracenos
y nos molieron a palos;
pues Dios castiga a los buenos,
si son menos que los malos.

«¿No tiene el mar oleajes y el cielo nubes? ¿No hay en los bosques zarzas y flores, pájaros e insectos? Obra de Dios son también los reptiles, las fieras y los parásitos que han de vivir necesariamente a expensas de los demás. Pues, entonces: ¿A qué pedirle que enmiende la plana para nosotros, seres ni mejor ni peor que ellos? No creamos a ciegas en esa fraternidad tan encomiada, ¡oh, queridos pacifistas!, pues nos despedazaremos siempre, y el fuerte triunfará, a no ser que se le antepongan muchos débiles, cuyas fuerzas le sobrepasarán, como en el caso de los retoños y el árbol.
«Antes de las doctrinas redentoras del Buen Maestro, hubo guerras y calamidades, pues los hombres eran... lo que son y lo que serán, ya que ni moral ni materialmente hemos cambiado; es decir físicamente vamos de mal en peor, por degenerar en tristes caricaturas de nuestros padres los celtíberos o aquellos colosos, los griegos.
«¡Busca, busca en la otra vida compensación y consuelo a los rudos egoísmos de la Tierra!..., y hallarás el placer del que tiene hambre y le convidan para fecha lejana a un banquete desconocido.
«Pero como es una obligación el respetar las creencias de los demás, pues no debe preocuparse el ave de la rana que croa en el estanque,—si no es una cigüeña, pues se la comerá si puede—ni el pez de lo que hace el caballo en la pradera, allá cada uno con sus pensamientos y teorías siempre que no vengan a quitarme el derecho a la vida que defenderé a medida de mis fuerzas.
«¡Oh, dulce, moral y simpáticas leyes creadas por los hombres! ¡Qué lástima que no sea verdad tanta belleza! Pues de las manos trémulas y pecadoras no puede salir nada completo, como se está demostrando a través de los siglos».
Sigamos los razonamientos o divagaciones de nuestro héroe:
«El ser fuerte es una obligación, y el ser inteligente un deber, para hacer a la vez seres fuertes e inteligentes; pues si no, mal podremos dar lo que no tenemos. El ser bueno es útil, cómodo y viste bien. No hagáis el mal, pero co-

La augusta misión de la Prensa

El glorioso nombre de España, la hidalga nación siempre hermana, y hoy protectora generosa del pueblo marroquí, repercute, impreso en las tierras alhucemeñas, en el corazón de españoles y musulmanes. Complemento altísimo y fecundo de la enorme epopeya realizada por nuestro admirable Ejército, y de la obra abnegada que llevan a cabo los elementos civiles, es, sin duda alguna, el periódico que en el Rif ha acometido una enorme empresa cultural, prometedora de las más hermosas realidades.

DON JAIME TUR Y MARI, PRESIDENTE DE HONOR DE LA ASOCIACIÓN DE LA PRENSA DE MELILLA.

Saludemos, con el mayor afecto a HERALDO DE ALHUCEMAS, verdadero adalid de la Prensa que tan valiosamente coopera al triunfo de la civilización que nuestra amada Patria trae a estos campos marroquíes. Cumpla siempre su augusta misión, siendo el portavoz del alma española, todo nobleza y amor para sus protegidos.

JAIME TUR

Director de «La Gaceta de Melilla.»

las columnas de su periódico, satisfaga los anhelos de sus lectores, que deseosos de noticias arrebatarán de las manos de los vendedores su periódico favorito.

El periodista se crea odios y enemistades, él descubre a los ojos del mundo, al criminal y al ladrón, él ensalza las virtudes de los buenos ciudadanos, por él sabemos los adelantos y el progreso de las naciones, el periodista es el terror de las grandes empresas y de los hombres que rigen los designios de los pueblos, él es el que lanza a los cuatro vientos sus buenas y sus desaciertos; donde haya un periodista no puede haber nada oculto, bueno o malo dará a conocer, aunque su libertad peligre.

El periodista es el paño de lágrimas de los pueblos, su lema es pedir, perdir para sus hermanos el bien y la justicia, y en la diversidad de ideas que cada uno tenga, las propagarán con el propósito noble de hacer un bien a la humanidad, a cuya reforma consagran su vida.

El periodista, mientras su pluma produce, brilla en el mundo intelectual, al marchitarse sus energías, al debilitarse su cerebro por el peso de los años salvo muy contados casos, empieza a esfumarse el brillo, va desapareciendo la aureola de popularidad que se crea con el esfuerzo de su inteligencia, hasta que trochando y caído, exhala el último suspiro sin poder legar a sus deudos nada más que un nombre honrado y un gran montón de cuartillas, y que a pesar del mucho bien que éstas hicieron a la Patria que le vió nacer, a la que sacrificó su vida, le abandona en tan críticos momentos, dejándole a merced de sus humanitarios compañeros de profesión, que le haran una colecta y le dedicarán un piadoso recuerdo ensalzando la obra bienhechora y cultural hecha en su vida periodística.

Triste fin de los que en el periodismo, aunque hayan llegado a la cúspide de la gloria, su sacrificio no haya sido suficiente para que la Patria o los hombres que la gobiernan, les compense como debiera hacerlo, en los años postreros de su vida, no quedándoles más retiro que el recuerdo de lo que fueron.

FEALPÉ

Villa 30 Abril 1934.

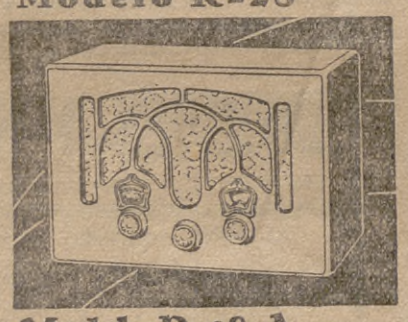
Unica Casa en Villa Alhucemas que vende estos magníficos aparatos casi regalados

Pares y Más

Grandes facilidades en el Pago

Oigan, señores, los precios nunca fueron tan bajos ni la calidad tan elevada. Vean y oigan estos dos modelos del famoso "Portátil" RCA, el mejor radio pequeño del mundo. Un Superheterodino con altoparlante dinámico y control de matices tonales. Quedarán sorprendidos cuando lo oigan. Pueden escoger el suyo entre seis modelos diferentes y muy bonitos.

Modelo R-28



Modelo R-28-A

Radio RCA

Domingo Gimenez Martín

Contratista de Obras Publicas — Suministro al Ejército

Calle Melilla.—Villa Alhucemas

ENHORABUENA...!!!

El HERALDO DE ALHUCEMAS se viste de gala para festejar su aniversario que coincide con la Fiesta del Trabajo. ¡Muy bien por su patriota Director al enarbolar el Pabellón de nuestra «República de Trabajadores» en las tierras del Rif!—¡Oh, que triste paradoja ante tantos parados forzosos, y tantas huelgas voluntarias!—y al «salirse del tiesto» en homenaje, tambien, de la Siempre Heróica y Humilde Cenicienta, Villa Alhucemas, me pone en un compromiso al tener que emborronar una cuartilla en consonancia con la solemnidad de hoy.

¡Yo te saludo al paso, modesto y noble heraldo, portavoz y clarín de las aspiraciones de España y Marruecos en este rincón del Protectorado! y por eso mismo, por ser un recién nacido que no cuentas más que doce meses de edad, debemos desvivirnos para que llegues a la edad viril y séas un nuevo Hércules Hispano-Africano, o aquél Atlas o Prometéo defensor de la verdad y árbitro siempre, de la justicia en pro de la Patria y de la Humanidad!

Hay algunos seres que, al enamorarse, solamente de las apariencias, exclaman ante este simpático semanario: «¡No me gusta la presentación! Ni vienen tricomias en primera plana; ni siquiera un solo dibujo de Ribas; ni reparte bocadillos entre los lectores!» En fin, que acaban por no gastarse la perra gorda. Y a estos «exigentes bibliófilos» les contaré una anécdota para que aprendan a respetar y estimar la letra impresa, aunque séa en los romances de ciego, pués no deben ignorar que hubo entre los ciegos, escritores, no «escritores ciegos», mentalmente, un tal Milton que descolló como una verdadera especialidad en su género.

Y vamos con la anécdota.

Joaquin Costa, el políglota y estadista, cuya fama a pasado a la posteridad por sus artículos exaltados para despertar la conciencia nacional adormecida desde hace siglos; por su visión de España frente a Marruecos, como un verdadero vidente del porvenir; por su célebre lema: «Escuela y Despensa»; y por su política hidráulica que ha hecho suya Lorenzo Pa do; pues bien: este gran español apolítico, o séa que no pertenecía a ningún grupo ni camarilla, y que, como Larra y Ganivet, al ver que predicaban en el desierto, se mataron de pena, fué, al principio, un simple espolique de un cosario de pueblo, tras cuyas andanzas se ilustraba como podía, leyendo cuanto le venía a la mano. Cuando su cultura fué mayor, fundó una hojita semanal titulada «El Eco Ribagorzano», cuya aparición sería recibida, seguramente, con chirigotas y tomaduras de pelo. Hoy, esos ejemplares desparramados, se cotizan a peso de oro, y el que aparece va engrosar la Colección de la Biblioteca Nacional.

El HERALDO DE ALHUCEMAS persiste con buenos auspicios, y, ¡ojalá! que entre los colaboradores presentes y futuros—hombres de carne y hueso como los enunciados—, surja también, un núcleo de valores cien por cien, para que esa historieta se pudiera, más tarde, repetir.

Mientras tanto, ayudadle, moral y materialmente, todos los ciudadanos de Villa Alhucemas, dos veces españoles porque ensancháis la Patria, fuera de ella; y como todo es cuestión de buena voluntad, al seguir el consejo de este amigo desconocido, no hariáis más que llevar a la práctica un bello postulado, y, además, cumplir un deber.

E. JIMENEZ DE BUEN

PERIODISMO

Al cumplirse el primer aniversario de la publicación de HERALDO DE ALHUCEMAS del que soy el más humilde de sus colaboradores, y aún cuando por tratarse de un número extraordinario, se han solicitado colaboración de escritores y personas más capacitadas que yo en materias periodísticas, trataré de suplir con mi afición y voluntad, la falta de conocimientos literarios que se necesitan para enjuiciar la labor de el periodista, desde que vieron la luz los primeros ejemplares.

Lo que quiero y trato con estas mal hilvanadas cuartillas, es dedicar un piadoso recuerdo a los que consagraron su vida a la noble profesión del periodismo, esparciendo por el mundo lo sabia de su cultura, y a los que en la actualidad están en lucha constante con las lides periodística.

El periodismo ha sido una de las profesiones más nobles, más penosa y donde antes se saborea la hiel de las injusticias humanas; al periodista unas veces se le ensalza y otras, las más, se le critica y hiere en los sentimientos más íntimos.

El periodista es un esclavo del deber, para él no existe el descanso, ni hay noches ni días malos, ni el hielo en los meses del crudo invierno, ni el calor abrasador de los meses del estío son obstáculo para que deje de hacer sus informaciones; para él no existe el peligro en revoluciones y revueltas sociales, y al existir siempre antepondrá el cumplimiento del deber; con su pluma en ristres es un soldado de su Patria, a la que consagra su vida y el fruto de su trabajo; recorre calles, espectáculos y cuantos rincones pueda encontrar noticias que a sus lectores puedan interesarle; su imaginación no descansa ni aún en los ratos de ocio, en los que buscará algún tema con que emborronar unas cuartillas que, trasladadas a

Villa Alhucemas

Hace años escribí para el «Diario Español de Alhucemas» unas líneas sobre tal ciudad y su porvenir.
A pesar del tiempo transcurrido, la ciudad vive, se inició el puerto, se trata de unirla con Fez. Los horizontes entrevistos allá el año 1926, lejos de cerrarse, para que se definen más aún.
Es que entonces, como hoy, manda la geografía, la distancia, las realidades económicas.

El año 1926, decimos una conferencia leída en el Ateneo de Melilla: «¿Ruina de Melilla? ¿Anulación de Melilla? ¿Temores al desarrollo de Alhucemas?
¿Porqué?
¿Acaso se pretendió por quienes en Melilla estudiaron los problemas locales que esta plaza, separada de Alhucemas, fuese su dominadora? Es necesario recapacitar sobre ésto, es necesario plantear el problema en sus justos límites y no confundir un problema de protectorado, con una cuestión de economía, no sólo de Melilla sino de España.
Yo señores, quisiera explicarme bien, quisiera haceros comprender que el problema de Melilla, no tiene nada que ver con el de Alhucemas, y que la vida de Melilla no depende del desarrollo de cuantos intereses se vayan a crear allí».

En el año 1934, y con realidades vividas, podemos afirmar que el problema sigue en pie.
Será cosa de resolverlo porque, no puede subordinarse la vida de un pueblo al abandono de la administración. Los intereses de Villa Alhucemas, deben ser más interesantes para la zona española.
Pensemos en ello con algo de sentido de la realidad.

FEDERICO PITA

Gran Panificadora «La Estrella»
Montada con los más modernos adelantos de la industria de la panificación
Exquisito Pan de Viena
Calle García Hernández, núm. 38 Villa Alhucemas

FABRICACION DE SELLOS DE CAUCHUT
— Taller de encuadernación.—Confeccion de planos y mapas —
Casa Gálvez, Sor Josefina, 5, MELILLA
: : : Encargos: Imprenta DIARIO ESPAÑOL, Villa Alhucemas : : :

SILUETA MARROQUÍ

La Casa de España en Villa Alhucemas

Vaya por anticipada la enhorabuena al Presidente don Florián Gómez Aroca y a los miembros de la Junta Directiva.
La grata noticia por la que el Casino Español se transforma en Casa de España, la hemos leído con íntima satisfacción y esta loable resolución del primer centro recreativo que se fundó casi conjuntamente con la creación del primitivo poblado de Cala del Quemado, es de importancia extraordinaria en la futura vida económica y social de Villa Alhucemas.
La idea, cristalizada en los presentes días, fué iniciada por un grupo de socios y expuesta con el mayor detalle hace algunos años al entonces presidente del Casino don José Burgos Moreu, un culto funcionario del Estado que demostró durante el ejercicio de su cargo un gran entusiasmo, como no menos su sucesor don Julio Aristizábal Gainza, pero... entónces los ánimos no se hallaban con aquól reposo y ecuanimidad apropiados al caso y aquél bello propósito quedó inédito.
Como todos sabemos, la Casa de España, no es un Casino; conserva únicamente de tal, la parte solaz y recreativa, pero sus fines son de un nivel superior, son más elevados, y al cobijo de este Hogar, tienen cabida todas, absolutamente todas las actividades de los españoles en un país extranjero. Enumerar estas manifestaciones, es vano empeño, surgen espontáneamente con el desarrollo progresivo del trabajo y cultura de todos los componentes. La labor asídua, constante y eficaz correspondiente al estudio razonado y sereno de los problemas de engrandecimiento de la vida local, sin otro ideal que España y el realzamiento de su prestigio, es el principal deber.
Pero como en el torbellino de nuestra constitución humana, estamos siempre expuestos a errores y también a buenas voluntades, cual acontece con el flujo y reflujo de los mares, el desbordamiento de los ríos, las conmociones geológicas en todos sus aspectos y en donde después de un período de impetuosidad y fragor, vuelve el reposo y la calma, así surge ahora sobre la blanca silueta de Villa Alhucemas, que conservará perdurablemente el recuerdo de unos campos donde el Ejército, después de acometer la epopeya contemporánea más extraordinaria, plantó sus tiendas de campaña y al calor de su empresa, abrió los cimientos de una población en el propio corazón del Rif, labrada con el esfuerzo y laboriosidad de nuestros compatriotas, que hoy, desposeídos de pasiones, teniendo verdadera comprensión del augusto ejercicio de la ciudadanía en un pais donde la Nación ejerce altísimos deberes de protectorado, eleva un rótulo eminente y en alto grado simbólico, como blasón de heráldica nobleza que legará a la posteridad un nombre siempre egregio: Casa de España.

ENRIQUE MOYA CASALS

Lea Heraldo de Alhucemas

Ferretería LA LLAVE
Miguel Bueno Buenafuente García Hernández, 43 VILLA ALHUCEMAS
Batería de Cocina en Hierro Esmaltado y Aluminio
Venta exclusiva del poderoso insecticida RAPIDO

Domingo Gimenez Martín
Contratista de Obras Publicas Suministro al Ejército
Calle Melilla.—Villa Alhucemas

Agencia de Transportes para toda la Zona del Protectorado Español
IÑIGO
VILLA ALHUCEMAS - TARGUIST
No adquirir repuesto para automóviles sin consultar antes precios en esta Casa

Calzado y Rubio
Coloniales y Vinos
TARGUIST

COPLAS DEL DIA

Hey cumple un año
el querido HERALDO;
con mucho apaño
dió sopa y caldo.

Dijo verdades buenas
y sanas,
y cantó las penas
nuestras hermanas.

El agua pidió
trescientas veces,
y respondieron
dándonos nueces.

Trabajo y obras
ya se pidieron,
y ni palabras
nos respondieron.

¿Tendremos suerte
en el nuevo año?
que ya a la gente
cansa el engaño.

Que con jarabe
no come el pueblo,
que está cansado
y en pensar tiemblo.

Lo que algún día
puede ocurrir,
si el hambre impía
da que sentir.

Que está la industrta
de nuestra Villa,
tan triste y mustia
que da penilla.

Nuestros hermanos
no pueden vivir;
¿quietas las manos
van a morir?

Hagan ya pronto
esto o aquello,
presto, muy presto,
señor Avello.

Que en usted tienen
ya la esperanza;
haga que llenen
pronto la panza.

Porque si mueren
de inanición,
los que lo quieren
no tienen perdón.

Porque es muy justo
y equitativo
vivir a gusto
con gran motivo.

Se le proteje
o se le abandona,
y no se teje
así su corona.

Basta señores,
ya de promesas,
y los «jayares»
gasten en empresas.

Que estamos fritos
ya de pedir,
y muy juntitos
tendremos de ir.

A suplicarle
al señor Avello
y demostrarle
que está hasta el cuello.

De sufrir tanto
ya nuestra Villa
y de pedir tanto,

EL DUENDE DE VILLA

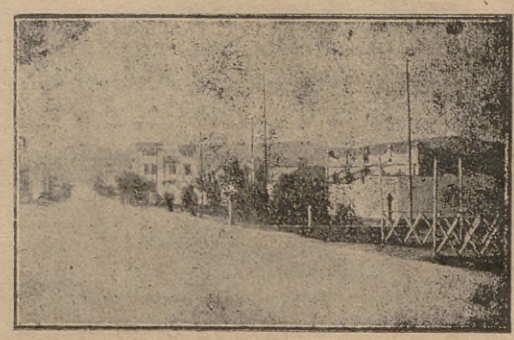
MANUEL CRUZ
Víveres para el Ejército
y Comestibles en general
Targuist

Queréis vestir con arreglo a los últimos adelantos de la moda en la antigua y acreditada Sastrería de
Plácido Rubio
encontraréis esta oportunidad.—Magnífico taller de corte y confección
Trajes de luto en 24 horas.—Calle Alcalá Zamora (frente a Banco)

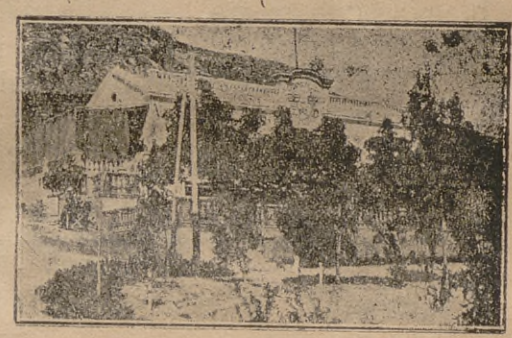
Gran Café-Hotel Florido
Plaza del Rif
Magníficas e higiénicas habitaciones montadas a todo confort.-El sitio más agradable de Villa.-Tapas variadas.-Bebidas y licores de las marcas más acreditadas.-Servicio a domicilio.-Conciertos a diario por un moderno aparato de Radio

- Información gráfica de la Ciudad -

Villa Alhucemas en la época de su desarrollo



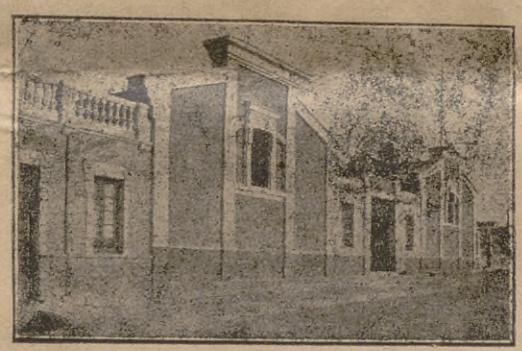
Carretera de la Cebadilla



Jefatura Circunscripción Militar

Plaza de Abastos

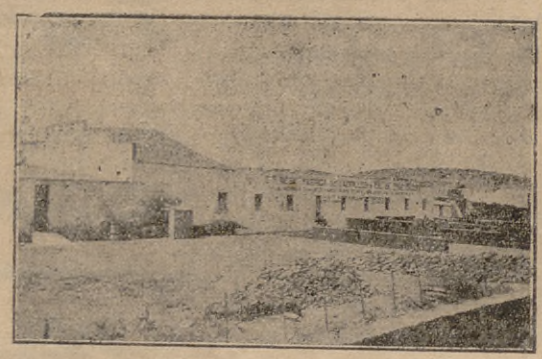
Misión Católica



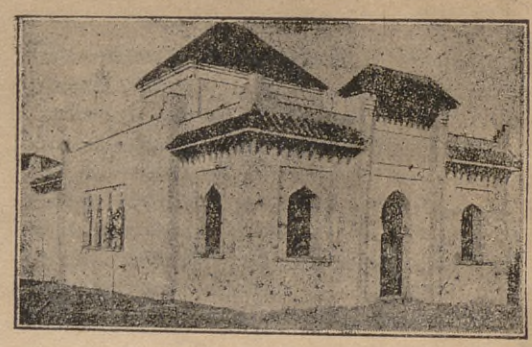
Fábrica de Miguel Gómez Diez

Vista parcial del Puerto

Dispensario Municipal



Calera del señor Chozas



Baño moro

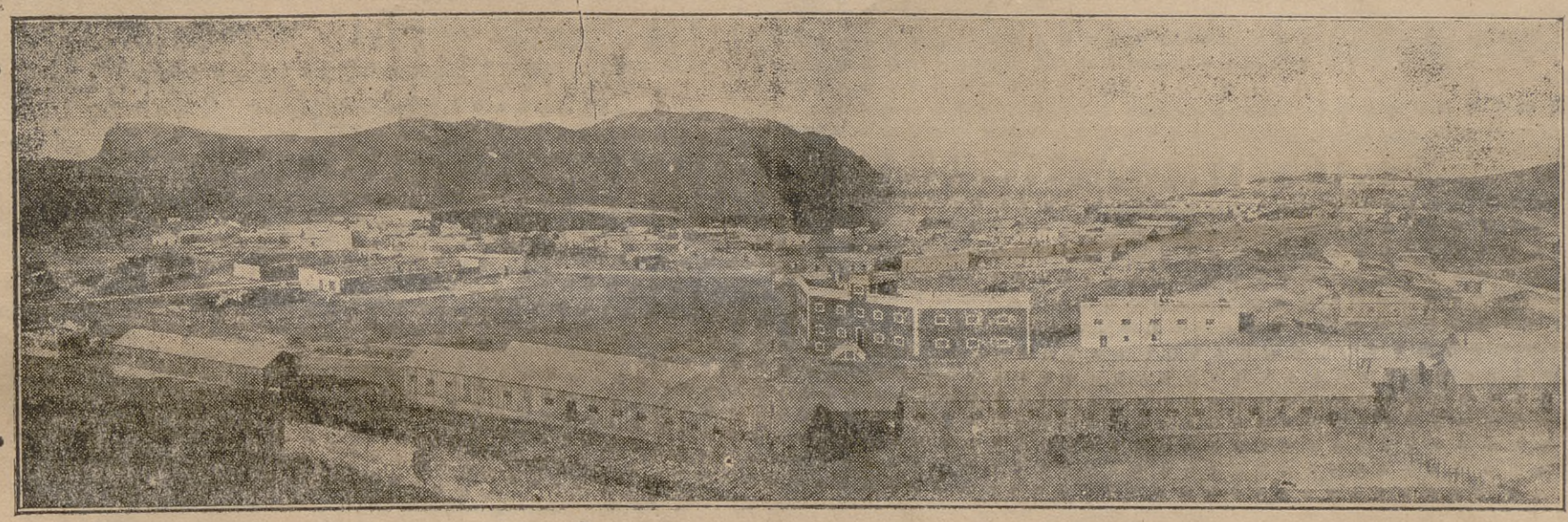
Espigón del Puerto

Teatro Español

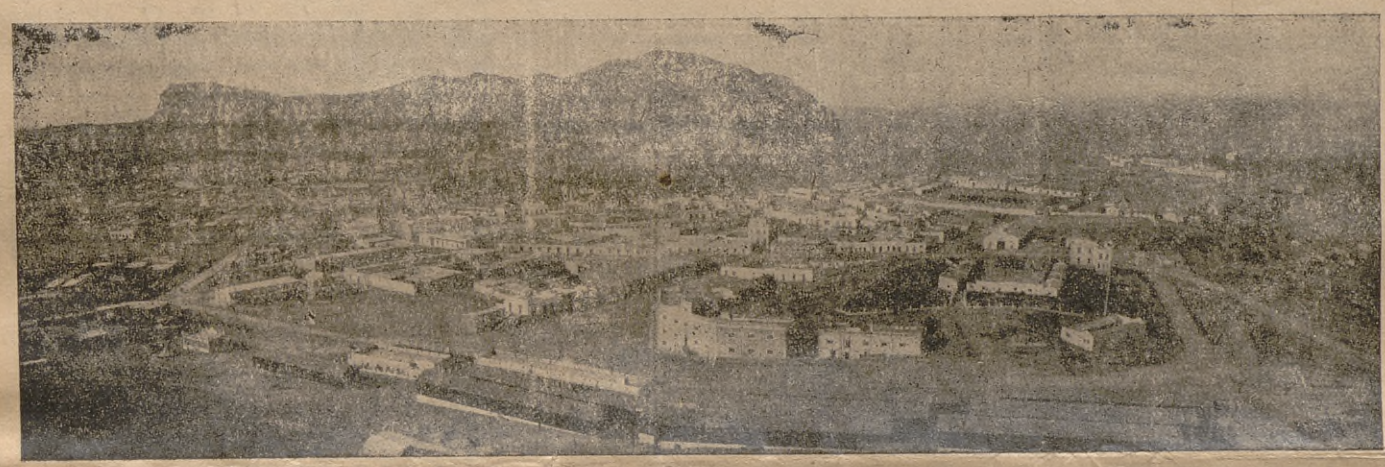
Calle de Alhucemas

- Información gráfica de la Ciudad -

Lo que va de ayer a hoy

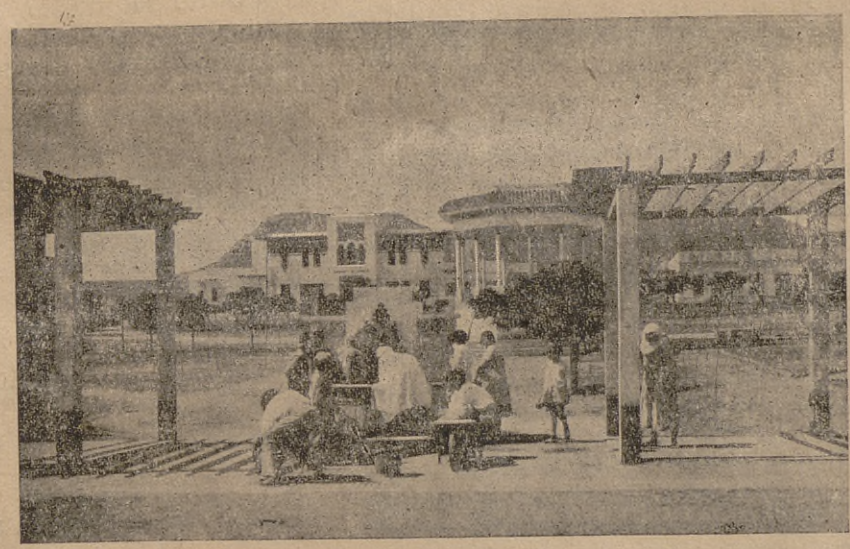


"Vista de Villa Alhucemas en el año 1927"

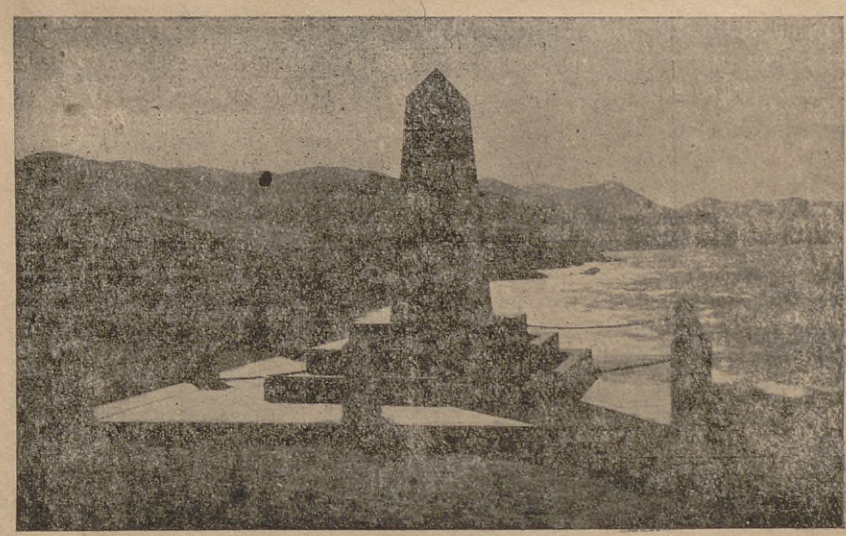


y Villa Alhucemas en la actualidad

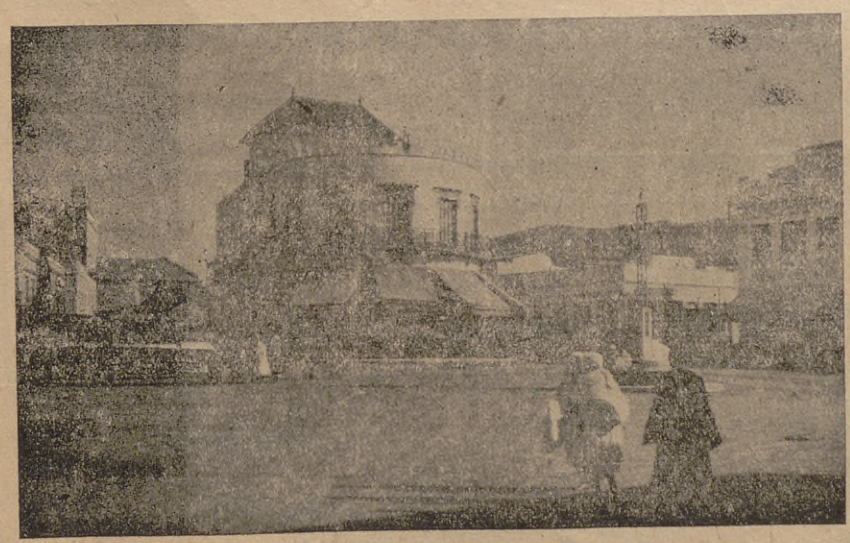
Cuerpo de Voluntarios que componen el Cuartelillo de Bomberos



Hermoso conjunto de la Plaza de España



Obelisco conmemorativo del heroico desembarco



Plaza del Rif, uno de los lugares más pintorescos de Villa

Vista parcial del Puerto

Mis mejores deseos

Tiene, a mi modo de ver, grandísima importancia la celebración de los aniversarios. Paradójicamente, estos jalones con que vamos señalando épocas de nuestra vida, significan motivos de alegría cuando son pocos los aniversarios que se celebran y, cuando los años nuevos se van contando con saldo a favor de los pasados. casi se vé llegar con pena el cnmpleaños.

Filosofía económica, diréis, pero es lo que se me ocurre para dar cumplimiento al grato requerir de mi fraternal amigo Toval. Unas líneas de colaboración para el primer anivers rio de su HERALDO DE ALHUCEMAS.

Orgulloso estoy de figurar en el cuadro de los que decorarán las páginas del periódico, pero, como no puedo achacarme otros méritos literarios que los que resultan de mi buena voluntad, voy a aprovechar esta ocasión de sentirme optimista de un cumpleaños y, al felicitar a HERALDO DE ALHUCEMAS por su lucha constante por el benemérito si que olvidado poblado, y al pueblo de Villa por conversar cariñosamente el fruto de ¡cuántos anhelos y sinsabores!, recomendar al Director del periódico que en el exámen moral a que debe someterse al comienzo del bienio de su publicación, mirando los fines con que nació y a que se orienta el HERALDO, pueda saldar muchos cumpleaños y sea este el resnltado de su balance.

Pudo hacer algo por Villa Alhucemas? Lo hizo el periódico? Pues a vivir otro año más, que el pueblo le seguirá otorgando su benevolencia y estimulará la voluntad de los reacios, si los hubiera.

JOSÉ S. DIAZ

Puerto Capaz, Abril de 1934.

Farmacia y Droguería «Moderna»
Escrupulosa preparación de recetas
Calles Pablo Iglesias y Alcalá Zamora — VILLA ALHUCEMAS

Gran Fábrica de Hielo
montada con los últimos adelantos en maquinaria y material
- Frigorífica de Alhucemas -
Reparto de hielo a domicilio — Venta permanente
Suministro a Vapores y poblados de la Zona.

Los mejores vinos del Mundo son de España.-Los mejores de España los de Andalucía
Ciudadano: Bebe vinos de la Compañía MATA
UNION DE BODEGAS ANDALUZAS, S. A.
Se vende en Casa Navazo, Casa Francisco Martínez, Baster Bar, Café Español, Bar Exprés, Bar El Gallo, Casa Pedro, Casa Villaplana, Ambigú Teatro Español, Casa Paco, Bar Oriente, Bar Cocodrilo

Carretera de Villa-Sanjurjo a Fez
por Ketama

Intereses locales.--Gráfico demostrativo de la carretera de Villa a Fez, por Ketáma.

Casa Paco El establecimiento más popular y económico de Ein-Zoren
Bebidas y Licores de todas marcas - Bocadillos y comidas a la carta y por abono
No lo olvide usted, visite en Ein-Zoren la **Casa Paco**

Sub-Agencia Oficial "FORD"
HERMANOS REAL
Accesorios y piezas de recambio
Transportes combinados para toda la Zona del Protectorado español y francés
Melilla, 12 — VILLA ALHUCEMAS

Instantánea

Targuist

Enclavado en una amplia meseta que circundan las nevadas crestas de Tizi Ifri, Beni-Ammar y Yebel Ars, en las estribaciones de Ketama, se alza—ya floreciente—el naciente poblado de Targuist, avanzadilla de la civilización hispánica en este territorio, hasta ayer fortaleza inexpugnable de la indómita raza árabe, que muestra al viajero sus enjabelgadas casas, edificaciones en que la constancia de un pueblo, dedicado al trabajo, elevó, iniciando la nueva ruta del progreso, que se anuncia como una promesa en horas de paz por tierras del Rif.

Desde la carretera que festonea las inmediaciones de Targuist y que sirve de atalaya al viajero, se divisa el reflejo de sus casas esparcidas por la amplia meseta, como un himno a la paz, como un monumento al trabajo.

Después de las gloriosas jornadas de nuestro Ejército, que puso fin al estado inquietante de perturbación y de lucha, sentando los cimientos del poblado civil que en un porvenir próximo será de vital importancia en nuestras relaciones con el pueblo marroquí, se ha formado esta población, orgullo de españoles e indígenas en la que todos pusieron su amor y cuantos sacrificios fueron necesarios para que la obra de España fuese digna de los blasones de sus hijos y donde las virtudes de la Raza tiene su mayor exponente.

¡Dolor y sacrificio! Cimientos de gloria sirvieron a la creación de este pueblo, que a través del tiempo y del espacio sigue perpetuando las gestas de una Raza que ha escrito capítulos enteros, paginas sir fin en la Historia de la Humanidad.

Por eso, Targuist es algo consustancial, que salido de las manos de pueblo español sirve como recuerdo perenne de la gloria inmarcesible de esta Raza que a través de los siglos lleva como heraldo de buena nueva a los pueblos marroquíes el sello característico y original de una nueva civilización.

Su situación estratégica en el centro de nuestras comunicaciones; la salubridad de su clima incomparable; el maravilloso paisaje de sus montes; la riqueza de sus campos y los productos de sus bosques, harán de Targuist el principal centro agrícola e industrial y comercial de la zona central de nuestro Protectorado, en una fecha próxima.

Hoy se destaca en él el espíritu creador de sus habitantes, que orientados sabiamente por las autoridades locales hacen de este pueblo un pueblo modelo, admiración de cuantos nos visitan.

Cuenta con una central de Telecomunicación de moderna y magnífica costrucción, en la que de día en día aumenta el movimiento postal y telegráfico en gran sentido ascensional.

La Junta Vecinal ha venido dedicando todos sus cuidados al fomento de todo cuanto redunde en beneficio de sus vecinos, estableciendo el Matadero y Mercado Municipales, el apisonado de las calles y la creación de fuentes púuna ciudad urbanizada.

De la Instrucción Pública se encarga el profesorado de la Escuela Hispano-Arabe, donde reciben instrucción 120 alumnos de ambos sexos, que pronto se verá ampliada con una clase de niñas que se espera de un día a otro la designación de la nueva maestra.

En el orden industrial, cuenta con una magnífica central eléctrica de la S. A. Eléctricas del Rif, que da flúido al poblado y a las cabilas circunvecinas.

Existe además una gran industria de embutidos y salazones de carne que abastece gran parte del mercado de la zona, y de la que es propietaria la S. A. Abastecedora de Alhucemas.

Los aprovechamientos de carbones y maderas de los bosques que circundan el poblado dan origen al comercio de carbones y maderas, fabricadas en la serreria mecánica del industrial señor Estela.

El gran desarrollo de todas las actividades humanas y el celo y atención de las autoridades, tanto locales como del Excmo. Sr. Alto Comisario y Gobierno, hacen presagiar un espléndido porvenir para este pueblo que sólo aspira a trabajar por el engrandecimiento de la República española y el pueblo protegido.

Datos estadísticos

Guarnición 1[2	europea,	1.500	hombres.
»	» indígena,	700	»
»	» civil (europea)	1.200	»
»	» indígena	205	»
	TOTAL,	3.605	»

Cereales y Materiales de Construcción
JACOB FARACHE
Targuist

"LA HIGIENICA"
Antonio López Pineda
Calles Avenida de la República, 3 y Melilla, 1 --TARGUIST
Fábrica de Licores y Aguas carbónicas, Droguería. — Perfumería. — Librería. — Papelería.—Mercería—Ferretería.--Bazar
Expendeduría de Tabacos número 2

Gran Carnecería y Salchichería
Embutidos de todas clases
- Santos Botas -
TARGUIST

Los mejores y más puros embutidos

VILLA ALHUCEMAS

PARA HERALDO DE ALHUCEMAS, EN SU NÚMERO EXTRAORDINARIO.

Villa Alhucemas; villa riente;
villa galana; villa gentil:
como una rosa fresca y luciente,
como una rosa del mes de Abril.

Eres sin duda, por lo amorosa;
¡porque el destino lo quiso así!
del pueblo hispano belleza hermosa,
del pueblo moro preciosa hurí.

Yo, pueblo bello, que he conocido
todo lo hermoso que hay en tu ser,
llego a tus plantas dulce y rendido,
como si fueras linda mujer.

Y al ofrendarte, con mis amores,
cuanto en mi pecho puede existir,
brindo entusiasta porque, entre flores,
se desarrolle tu porvenir.

Y así amorosa, villa galana.
sobre tu suelo, bajo tu sol,
junto a tu rostro de musulmana
lata tu altivo pecho español.

FERMIN REQUENA

Melilla, Mayo, 1934.

Para "Heraldo de Alhucemas"

En cualquier tarea de misión lo más importante es durar, la duración es la que llega a conseguir los mayores éxitos.
HERALDO DE ALHUCEMAS termina su primer año de existencia, su labor, su interés, ha sido trabajar y resistir las dificultades para durar en bien de Villa Alhucemas, para contribuir a la consecución de aquellas cosas que de justicia se le deben.
Villa tiene su semanario, para llevar a todas partes el sentir de un puñado de corazones españoles que laten en otro corazón que es el del Rif, semanario modesto en su forma y presentación, pero grande en deseos y en esperanzas, esperanzas que no dudo se convertirán en realidades, y esa realidad será el durar, no otro año sino muchos años, la misión que se ha impuesto así lo exige; trabajar por Villa.
La artillería más poderosa que tienen los pueblos y los partidos políticos para defenderse de los enemigos es la prensa, sobre todo la prensa que sabe recoger el sentir del mismo pueblo, que está a su servicio y que no desea ni aspira a otra cosa que defenderle, y lo mismo a su región.

X

No se deje usted sorprender por nuevas marcas de Cerveza que aparezcan en esta Villa. Exija siempre la

marca DAMM de Barcelona

y tendrá la seguridad de que bebe lo mejor en su clase. DAMM no interviene en competencia sin control como hacen otras marcas con el sacrificio de lo mas noble y digno de una industria: LA CALIDAD
En cambio, DAMM sólo se preocupa de una contínua superación de su calidad
Por eso, para beber cerveza, puede decirse cón orgullo

que aún queda DAMM

¡SEÑORITA!

Aunque sé que es manía de los viejos
dar, sin que se les pidan, mil consejos,
y sé que la experiencia
es para una muchacha árida ciencia
que no acierta jamás a comprender,
ya debiera de saber
que el remedio a su mal es bien sencillo...
¡llevando Galletas de **LA ESTRELLA** *en el bolsillo!*
Y es que, aunque le moleste mi franqueza,
sin **GALLETAS COCOFRUITINAS** *no hay belleza.*

La Galleta COCOFRUITINA nuevo producto de la Fábrica

Viuda de Rodriguez, de Melilla

no es solamente un alimento de primer orden, sino que contiene el sabor más escondido del coco fresco.

PIDALAS HOY EN SU ESTABLECIMIENTO

La Fiesta del Trabajo

Quienes desde nuestra infancia venimos rindiendo el tributo máximo de nuestras fuerzas físicas y de las escasas intelectuales de que la Naturaleza acaso nos dotara, al hecho creador por antonomasía, al Trabajo, sentimos vibrar de emoción todo nuestro ser cuando, con cada Primavera llega la siempre bendita fiesta del Trabajo.

Se nos ofrece, esta fiesta dilecta nuestra, cual ofrenda que la gran hermandad humana que tambien trabaja, nos hace; como premio a la aportación de nuestro esfuerzo al acervo social. Con esto, y con la placidez que proporciona la íntima convicción del deber cumplido, nos sentimos halagados, nos sentimos correspondidos, nos sentimos felices.

Estamos seguros, de ello no nos cabe la menor duda, de que cuantos acepten el trabajo en sus verdaderas significación y finalidad; cuantos lo admitan como vehículo de redención y no como elemento o medio de castigo, habrán de experimentar cual nosotros, llegado este gran día, una de sus más completas e intensas satisfacciones.

DON FIDEL PI CASAS, CULTO AFRICANISTA

Nosotros no podemos comprender a la Fiesta del Trabajo más que como símbolo de la comunión espiritual del mundo trabajador. Como día elegido para entonar cantos de fraternidad, de paz, de amor y de exaltación de las virtudes humanas por los hombres de buena voluntad en la diaria labor.

Quienes llevamos una vida, luenga ya, de incesante trabajo y en el y tan solo en él hemos encontrado los medios para elevarnos, no podemos dudar en lo más mínimo de la fecundidad creadora del Trabajo. Y siempre habrá de herirnos, y siempre habrá de parecernos opuesto a la consecución de los fines redentores que el trabajo puede proporcionar al hombre, cuanto tienda a negar o a desvirtuar los sanos efectos que proporciona.

El trabajo es lo verdaderamente constructivo y todo lo que esté en oposición con su normal desenvolvimiento es de signo destructivo, o negativo. El hombre normal, el hombre útil, no puede, no tiene derecho a eludir su obligación de trabajar. Ni tampoco puede ni debe renunciar a que la máxima justicia ampare a todos los hombres que trabajan. Pero esto último exige labor intensa y asidua; exige de una labor positiva a tal fin encaminada que nos lleve cuanto antes a desembocar a una era de justicia social.

Momento que será llegado cuando sean aplicados a favor y en bien de la colectividad humana los beneficios derivados de las conquistas de la Ciencia, puestas al servicio de la Técnica, o sea, de los elementos para intensificar y perfeccionar la producción. Todo, naturalmente, en estrecho maridaje con las leyes y necesidades que rijan las economias de los pueblos civilizados y mediante una perfecta compenetración e inteligencia entre estos.

Impulsar la marcha de las cosas en este sentido, a través de actuaciones limpias y en forma eficiente para una normal evolución, es hacer obra positiva: es la paz. Lo contrario, conceptuamos es hacer obra destructiva equivalente por tanto a la guerra.

Conmemoremos pues, honremos y dignifiquemos el Primero de Mayo, Fiesta del Trabajo, dedicando este día a obras de paz, a actos de efusión fraternal y a laborar por que pronto amanezca la aurora del nuevo día que nos una a todos bajo el manto de la más perfecta justicia social.

FIDEL PI CASAS

Jacob de J. Salama

IMPORTACIÓN Y EXPORTACIÓN — CONSIGNATARIO DE BUQUES

APARTADO DE CORREOS, NUM. 13.—MELILLA

Sucursal en Villa Alhucemas

Cómo debe organizarse la Escuela Rural Indígena

«La educación es la preparación de la vida completa».
(H. Spencer)

Grecia, la maestra de la antigüedad cuyos destellos culturales irradiaron desde la Helenia (como atalaya situada en el vértice de las tres partes del mundo entonces conocido), al resto de Europa, Asia y Africa, ya decía por boca de sus grandes maestros, que «la educación prepara para la vida completa».

El maestro, recoge al niño cuando sus facultades están en embrión, cuando es un ser débil que requiere excesivos cuidados, y luego, moldeando y desarrollando incansablemente aquellas facultades, como el artista cincela su obra, le devuelve a sus padres al terminar la edad escolar, transformado en un hombre útil que es la esperanza de mañana, con la íntima satisfacción que siente el artista al entregar su obra acabada y perfecta.

Pero fijémonos en la obra escolar y en las distintas ocupaciones a que se entregan los niños al entrar de lleno en la vida activa de la sociedad. El programa escolar es único en todas las escuelas, y múltiples las ocupaciones a que se dedican después los niños. Es decir: que no se prepara para la vida, porque la misma preparación se da a un niño de Madrid, por ejemplo, cuya vida ha de desarrollarse en la capital, que a un escolar de la apartada aldea asturiana, que no vé siquiera el ferrocarril, hasta que ya mayor va cumplir sus deberes militares.

Si la Escuela prepara para la vida, si la Escuela es la realidad de la vida misma a que el niño se ha dedicar, tiene que ser muy distinta en su organización, la de la gran urbe, a la de la aldea lejana, puesto que la ocupación a que se han de dedicar los niños el día de mañana, ha de ser diferente.

Quisiera que mis lectores, viajando en alas de la imaginación, viesen conmigo aquellas «Escuelas de Trabajo» norteamericanas, donde el niño vive la realidad misma de la vida, en el ambiente de sus granjas y talleres; o transpasado el umbral de la Escuela que implantó la Revolución rusa, en el más extenso de los países europeos, viesen a los escolares, trabajando en múltiples oficios (zapatero, sastre, carpintero, etc.), cuyos trabajos son después entregados en los grandes almacenes del Estado, para ser canjeados por vales. Son, desde luego, trabajos carentes de lujo, imperfectos si se quiere, pero ¿quién busca el lujo en un país donde la democracia arrasó lo supérfluo?

Y sin ir tan lejos, en nuestra España, en Madrid mismo tenemos escuelas, que como las de «Legado Grespo», pueden llamarse el orgullo de la pedagogía moderna.

Pero fuera de estos casos, la Escuela no acaba de compenetrarse con el medio de vida a que el niño a de dedicarse, dando éste un paso brusco al pisar por primera vez el amplio campo de la sociedad y dedicarse a un oficio o profesión para el que no está convenientemente preparado.

Quizá en el ambiente emigratorio que en España afluye hacia las grandes cápitales (con las consecuencias lamentables del paro forzoso), tenga buena parte de culpa la organización de la Escuela rural española. Esto es lo que hay que evitar aquí, en Marruecos, amalgamando al indígena con el terruño, e infiltrando en él el amor al trabajo; pero no al trabajo deficiente y rutinario que produce escaso rendimiento, sino al trabajo modernizado y productivo para que las doradas cosechas sean el premio del sudor que regó los llanos y laderas. Por otra parte, hay que modernizar la vida del apartado poblado para que sus moradores encuentren en él, sino las mismas comodidades que en las grandes poblaciones, al menos hay que poner a sus habitantes en contacto con el mundo civilizado, por medio de la radio, el cine, la biblioteca circulante, etc.

No se me ocultan las dificultades de carácter económico que se presentan para crear una red de Escuelas que abarque a toda la Zona del Protectorado, y más, teniendo en cuenta lo diseminadas que están las kábilas. Por eso la Escuela, áquí, tiene que ser muy distinta en su organización, a la de España.

En primer lugar, habría que dividir el territorio en «Zonas escolares», teniendo en cuenta para esta división, la configuración geográfica del terreno, agrupación de kábilas, etc., pudiendo tener cada «zona» un radio de diez kilómetros. Se buscaría como centro del perímetro, a ser posible, el terreno en qu- hubiese agua en abundancia bien de pozo o manantial, para establecer ee edificio escolar. 1

Designado el sitio, previo el alumbramiento de aguas, se haría una estadística de los niños comprendidos en la edad escolar, que vivan a cinco kilómetros de distancia como máximun, y otra, de los restantes niños de la «Zona escolar». Estos datos son necesarios para calcular la capacidad del local, y los segundos, para la construcción de dormitorios destinados al internado. También estableceriamos el semi-internado (es decir, que harían la comida del medio día en la Escuela, llendo a pernoctar a sus casas), para los alumnos que vivan a una distancia no mayor a cinco kilómetros, y para los restantes niños tendríamos el internado completo con amplias e higiénicas habitaciones.

Además del correspondiente patio de recreo que había de ser amplio, rodeando a la Escuela tendríamos una granja, cuya extensión dependería de la matrícula escolar, donde se ensayaría el cultivo propio de la región, procurando aclimatar plantas que como el algodonero, caña de azúcar, etc., se dan en muchos puntos de la zona. También se cultivaría la pradera, con miras a la cría de animales domésticos, que como la gallina, es una fuente de exportación segura a la nación protectora. Es decir, que el cultivo de la granja escolar, se enfocaría con miras a producir los artículos que España importa, para que una vez extendida la producción en nuestra zona, se prescindiera, o cuando menos se atenuase el peso de la balanza comercial que España soporta en la actualidad.

La «granja escolar» estaría parcelada para el cultivo colectivo de regadío y secano, haciendo además otras parcelas pequeñas para el cultivo individual estableciendo premios para los alumnos que por su esmero mejores frutos obtuviesen.

Se invitaría a los indígenas a visitar la granja durante las distintas fases del cultivo, procurando hacer resaltar la

JESUS MARTINEZ
(Maestro Nacional)

Zeluán, Abril 1934. (Continuará.)

Confitería La Oriental

Encargos para bodas y bautizos
Caramelos y bombones de todas las marcas

ANTONIO NEGRO CASCALES
calle García Hernández (Frente a Teatro)

MI TIENDA

Ultramarinos Finos

Ricos embutidos de las marcas más solicitadas.—Vinos y licores de las mejores casas

Francisco Ortiz

Calle García Hernández — Villa Alhucemas

Los mejores vinos y tapas en el

Bar Exprés

Vinos directamente de procedencia

Se pone en conocimiento del distinguido público de esta Villa, que ha partir del día 5 del actual encontrará en este Establecimiento un servicio extraordinario de Restaurant a la carta y por cubiertos, a precios sumamente económicos.

Esta casa dedica el antiguo local de la «Flor de Galicia», para bodas y bautizos.—Precios convencionales

No habrá quien pueda competir

Visitar el

Bar Exprés

El mejor y más céntrico instalado

Alcalá Zamora, 30

Villa Alhucemas

NUESTROS NOVELES

ENSALADILLA LITERARIA

UN CANTAR

A todo el mundo le cuentas
que no me puedes ni ver,
y en cambio muy ruborosa
te pones cuando me ves.

MOMENTO SENTIMENTAL

Yo sufría por él. El me causa el dolor porque sufro. Sus desvíos me hacen el efecto de crueles tormentos. En resumidas cuentas: me hace sentir la vida ya que se sufre porque se vive y para apreciar los goces de la vida, preciso es pasar por el infierno del sufrimiento. Y, es el caso, ¡por Dios, que no lo sepa nunca!, que mientras más sufro por él más le quiero y, cosa extraña, si no me hace sufrir dudo de su cariño. Los hombres que aman con tierna mansedumbre, sin hacer sufrir, generalmente no son amados, y es que...somos así.

UN PENSAMIENTO

Calificamos de inmoralidad toda mora[1] que no sea la nuestra. Todos lo que aportaron un poco de bienestar nuevo al mundo, sufrieron el desprecio de la gente.—ANATOLE FRANCE. (Diálogo sobre el espíritu de las leyes.)

UN COLMO

El de un ciego: Cometer un crimen y el día del juicio ganar la vista.

UN CUENTO

I

Niño, que no vayas a venir tarde, le había dicho la madre cuando terminó de cenar y se disponía a pasear su jacarandoso cuerpecito por las calles de la sin par Sevilla, a quien un poeta llamara «Sultana de Andalucía.»

Y el dicharachero y gracioso Bizco Espaldar, encendió un cigarrillo, se miró al espejo por milésima vez, se tiró para abajo de la americana y «se tiró» a la calle después de prometer recogerse temprano.

Una vez que llegó a la esquina de la calle Feria, se paró en mojado (había llovido), y pensó a dónde dirigir sus pasos, pues había salido sin rumbo fijo. Poco tiempo duró su reflexión. Encendió de nuevo un cigarrillo y se dirigió a la calle Sierpes, no tardando en confundirse en el desbordado hormiguero humano que, en aquella hora, hacía intransitable la popular y comercial vía pública. Al pasar por el establecimiento «El Toro», una voz que le era conocida lo llamó. Entró y le convidaron a una copa, después a otra, y muchas más. La campanada que señalaba la una de la madrugada vibrava en el aire, perfumado por el aroma de miles de flores de los jardines y azoteas sevillanos, cuando el Bizco se despedía de sus amigos, siendo dueño y señor de una «merluza» digna de tratamiento de usía.

¡Y mi madre que me dijo que fuese temprano!, se iba diciendo el alegre sevillano. Con pasos dudosos, la gorra en la mano y los cabellos en desorden se dejaba acariciar por el sereno de la noche y, de formidable traspiés, fué a caer en brazos del sereno de la calle. Gra...gracias sere...sereno; us...usté e mi. . mi pa... padre.

Y se alejó cantando un himno de su invención dedicado al aguardiente de Cazalla. Como pudo y cuando él menos lo esperaba, se halló frente a su casa. Gritó con fuerza llamando a la que le dió el ser y, como no tuviera contestación la primera llamada, llamó otra vez más fuerte, y otra, y otra, ya sin dejar intervalo entre voz y voz, hasta que la de la madre le anunció que había sido oído.

—¿Quién va?, le preguntaron.

—A...abre a tu hi...hijo, hi...hija.

—¡Vaya usted a la Meca, so borracho indecente! Mi hijo es un santo y está acostado desde la hora en que lo hacen las gallinas. ¡Habrá frescales!

Y sin esperar más cerró la puerta del balcón donde había estado asomada, dejando al Bizco en la de todos, «cabilando dónde dirigir sus pasos para esperar lo más cómodo posible la llegada del día y pasar su respetabilísima «tajá.»

II

—¡Mira niño!, tu hermana y yo vamos a casa de la comadre que está muy malita la pobre, ¿sabes?, pero descuída que venimos pronto.

—¡Bueno, bueno, dir!

Y una vez que hubieron salido ambas mujeres, se tumbó en la cama vestido y no tardó en quedar dormido.

Soñó que debutaba en Sevilla y que daba la vuelta al ruedo entre entusiastas ovaciones, premio a la soberbia estocada que había propinado al bovino que le cupo en suerte, después de una lucida faena de muleta.

Su glorioso soñar fué interrumpido por unas voces que le despertaron y que decían su nombre. Se incorporó, y después de desperezarse, se arrojó del lecho, dirigiéndose al balcón, y abriendo una hoja de puerta, preguntó:

—¿Quién es?

—Abrenos hijo, que está la noche muy fresquita, le contestó la madre, que con la hermana del Bizco regresaba de ver a su comadre enferma.

—¿Y quié... quiénes son ustedes?, preguntó socarrón.

—Tu madre y tu hermana; ¿no nos conoces, hijo?

—¡Va...vayan us...tedes un un mu..cho con...con Dios, so pen... pendonas. Mi madre y mi her...herma...mana no tie... tienen na...nada que ha...cer a estas horas en la ca...calle, y es...están acostá des...desde la ho...hora en que lo hacen las ga...gallinas!

Y dicho esto, cerró el balcón, se desnudó, metiéndose en el lecho, no tardando en dormirse y reanudar sus ensueños hiperbólicamente irrealizables.

ANTONIO ROMERO

HOY HACE UN AÑO

Hoy cumple nuestro periódico su primer aniversario, a despecho de obstáculos y dificultades que el entusiasmo de nuestro querido director, supo allanar.

Nadie podrá dudar la enorme labor que significa lanzar nuestro semanario, luchando con la escasez de medios existentes, pero las dotes organizadoras del señor Toval, han hecho posible la magna empresa de hacer de la nada un periódico, orgullo de nuestro pueblo y que llena el vacío que se dejabá sentir hasta su aparición.

Todos aquellos que hayan seguido paso a paso la obra que este semanario ha venido efectuando en pro del desenvolvimiento moral y material de Villa Alhucemas, agradecerán tan loable proceder, pues en árticulos y editoriales consecutivos ha venido recabando de autoridades y entidades reivindicaciones para nuestra sufrida Villa, que hubiese acabado por sumergirse en definitivo marasmo, de no haber surgido, entre otras, nuestra voz, no muy fuerte, pues nuestra modestia nos impide alzarla, pero sí enérgica y llena de razón, y el éxito nos ha sonreído en diversas ocasiones, aunque nuestras peticiones primordiales continúan todavía sin efectuarse, a pesar de ser de importancia vital para todos nosotros. De todos es conocida la pertiñaz campaña pro traída de agua, puerto, carreteras, etc., que consecuentemente venimos laborando desde nuestra fundación, y aunque no hayamos conseguido nada fundamental hasta la fecha, seguiremos trabajando sin desmayo por el bienestar a que es acreedor el pueblo de Villa Alhucemas, que, merecedor de la atención de autoridades y dirigentes de nuestro Protectorado, yacé sumido en un abandono del que únicamente podrá resurgir coordinando sus esfuerzos y consagrando sus actividadss al floreciente porvenir que merece nuestra querida Villa Alhucemas

AMANCIO GÓMEZ MOLINEDO

TALLER DE CERRAJERIA Y MECÁNICA EN GENERAL

La Marítima y Terrestre

SOLDADURA AUTÓGENA.—REPARACIÓN DE TODA CLASE DE MAQUINARIA

Pedro Torres

CALLE PABLO IGLESIAS

MONOPOLIO DE TABACOS DE MARRUECOS

Zona de Protectorado

Depósito Central del Rif: En Villa Alhucemas

A la Cabeza de las Exigencias de los Alimentos del Día

Hollywood no solamente deslumbra al mundo con sus Estrellas cinematográficas, sino que, por las exigencias de estas Estrellas, en lo que afecta a los alimentos, a base de mucha nutrición en poca cantidad, impone los modernos alimentos, entre los que destacan las galletas a base de coco fresco. Siguiendo esta trayectoria en la alimentación moderna, la Fábrida VIUDA DE RODRIGUEZ, de Melilla, ofrece hoy al público su nuevo producto:

Galletas «COCOFRUITINA»

que no es solamente un alimento de primer orden, sino que contiene el sabor más escondido del coco fresco.

Pídalas hoy en su Establecimiento

J E Juan Espejo López

AGENTE DE ADUANA

Quemado, 1

Villa Alhucemas

Venta de Bocoia

Vinos finos sin agua
Iremos a beberlos
No venir sin dinero
O no beberéis nada
Solo por 15 años.

Teodomino Moreno

Avenida de Fermín Galán

COLABORACIÓN

El otro yo

A tí, mi único amigo; a tí, hermano de raza, que supiste guardar para mí los mejores latidos de tu fraternal corazón. Para gloria de tu ser y homenaje a tu razón, te escribo estas líneas porque sé que tú fuíste y serás siempre el fiel guardador de mis secretos. Fuíste siempre muy desgraciado, desde muy joven, pensabas que eras feliz, y sin embargo comenzabas a probar lás hieles del vivir. Llevado de tu espíritu ambicioso y soñador te propusiste conquistar el mundo, y te derrumbastes con sordo estrépito desde la elevada atálaya de tu ilusión. No quisiste arrebatarte la vida porque valientemente ya habías sucumbido en tu interior. Luchaste tenazmente contra todo y por todo, y quedaste hecho un triste guijarro abandonado, pisoteado por los polvorientos pasos de los caballos fastuosos del ayer. No tenías ninguna ilusión por la vida pero luchabas por ella, empleando el mandato superior de tu razón de ser. Luego, la ironía de la vida, creyéndote todos contento y feliz y sin embargo nadie adivinaba que eras un desgraciado, que no pudieron cicatrizar tus heridas con lento olvido, que envejecias prematuramente en tu interior.

¡Pobre amigo mío, cómo debistes sufrir! Se adivinaban a través de tus arrugas temblorosas la batalla que se libraba en tu corazón. Dejastes en mí el fiel reflejo de tu alma noble y la belleza de tus sentimientos fraternos, que yo hubiera querido corresponder como ser allegado y consolarte en tu triste desventura. ¡Pobre amigo mío sin experiencia!

Llegué a tí en la hora suprema, cuando la guadaña de la muerte había matado tu corazón y que no te dejó reconocerme. No obstante, yo te abracé y advertí que los que nos rodeaban se sentían conmovidos. Eran el amor, el desengaño y la razón, los únicos que presenciaban esta macabra escena.

¡Amigo mío—te decía—no te vayas!... y aunque mis ojos se enturbiaron por unas lágrimas furtivas, veía tu rostro demacrado, pero siempre en un gesto arrogante. ¡Qué hombre más extraordinario!

Cerré los ojos de tu visión y lloré... no sé cuanto tiempo... sólo parecí volver a la realidad cuando ya no te ví.

Silencioso, el largo cortejo de tus pensamientos que yo presidía, fué encaminado en pos de tu alma inanimada, cuando más tarde la fría losa de la ilusión perdida se cerró tras tí con lúgubre sonido, sentí que se me rompía el corazón.

Sobre tu tumba puse un recuerdo, ¡la ilusión de tu vida!, y constantemente voy a ella y quito de tu eterno lecho la ya marchita y en su lugar pongo otra nueva y fresca...

LUIS MARTÍN G.

Melilla, Abril 1934.

Café ESPAÑOL

Vinos y Licores de las mejores marcas

SERVICIO A DOMICILIO

Instalado en el sitio más céntrico de Villa Alhucemas

José Rico Ramos

Expendedor de Gasolina y Lubrificantes

ATLANTIC

GARAGE INTERNACIONAL

(Frente a la antigua parada de Taxis)

Villa Alhucemas

Café-Bar Oriente Restaurant

JUAN ROMERO SANCHEZ

Comidas por abono y la carta

Vino fino Vallejo, a 0'20 chato

CALLE DEL RIF

HERALDO ALHUCEMAS es el periódico genuínamente español y el más constante defensor de los intereses de España en esta Zona y de cuantos aquí se han creado. Por eso, en todas partes es acogido con simpatía, y contribuir a su sostenimiento es deber de todos, ya que a todos interesa que subsista

Sus bellos ojos

Ojos de sin par belleza
y dulcísima mirada.
Ojos de garza nobleza
son los ojos de tu cara.

—

Ojos bellamente claros
y con destellos de amor.
Ojos que fueron los faros
de mis noches de dolor.

—

Ojos de luz claro-obscura
y de ternura infinita.
Ojos de honda amargura
y de mirada inaudita.

—

Ojos que siempre alumbraron
las tinieblas de mi vida.
Ojos que siempre lloraron
por mi alma dolorida.

—

Ojos que desde lejos me miran
con tristeza y con dolor.
Ojos de madre querida
que lloran siempre de amor.

—

Ojos que tanto he querido
y que tanto yo he besado.
Ojos que por mí han sufrido
por los que tanto he llorado.

—

Si algún día tu mirada
se posa en mí, madre mía,
que miren tus ojos claros
a los de tu hijo amado
en su postrer agonía.

—

Yo moriré sin dolor
porque me miren los ojos,
que siempre lloran de amor
y no miran con enojo.

C. MILLA

Targuist, Abril 1934.

JACOB DE J. SALAMA

Compañía Trasatlántica Española

Compañía de Navegación Paquet

Lloid's Sub-Agent

Harina y Cereales

Atlántic Nort Africa Company

Gasolina, Petróleos y Lubrificantes

Importación y exportacion

MELILLA VILLA ALHUCEMAS

En sus viajes por todo

MARRUECOS

utilice los confortables Autocars Pullman de

-La Valenciana-

Sociedad Anónima

De ALGECIRAS a JEREZ y SEVILLA

autocars-salón

- Autos La Valenciana -

CELEBRIDADES

EL ARTE DE LAS LETRAS

Hoy que conmemoramos el primer año que este periódico vió la luz pública, nada mejor que hacer un poco de historia del arte de las letras, que muchos cultivamos con más o menos acierto, haciendo saber a nuestros queridísimos lectores, lo que nuestras humildísimas plumas, guiadas por nuestra pobre imaginación, producen.

La primera letra impresa fué producto del hombre primitivo, que según la historia gravó o hizo sobre una piedra. El autor de aquellos signos, además de haber concebido la idea de hacerlos, tuvo la no menos feliz de enseñar a los demás, lo que aquello representaba. Sacó unos cuantos signos con los que después de darle un significado a cada uno de ellos, reunidos varios de éstos consiguieron formar lo que hoy llamamos sílabas o palabras.

Generalizada la idea entre los habitantes de aquél entonces, fueron aumentándole letras a medida que las necesidades les exigia, y ya bastante perfeccionada la escritura, empezaron a gravarla en las cortezas de los árboles y más tarde las hicieron en pieles, primeramente por la parte del pelo el que quemaban o arrancaban el espacio que cogía la letra, y luego impreso sobre la parte interior de la misma, pasando luego al papel, donde lo dibujaban con plumas de aves, hasta que al cabo de los años fué inventado el arte de imprimir.

Algunos atribuyen este arte al célebre alemán Juan Gutemberg Gensfleiseh, pero esto no es cierto, supuesto que éste nació el año 1.395, y se han encontrado libros impresos con anterioridad a su nacimiento, según nos cuentan. Gutemberg lo que hizo fué perfeccionar la imprenta, dándole mayor desarrollo, e ideando las letras sueltas que hoy tiene la imprenta, pues antes para cada escritura tenían que hacer easi un molde entero, y desde que el famoso alemán que nos ocupa, concebió la idea, economizó trabajo, dió rápidez al arte de imprimir con dicha invención, a la vez que perfeccionó infinidad de útiles o máquinas de imprenta.

He aquí que, hasta hoy día, todavía no se sabe el verdadero inventor del arte de imprimir, y el por que se le atribuye a Gutemberg como iniciador de la idea, siendo en realidad anónimo hasta hoy día el que tanto bien ha hecho a la Humanidad, al cual le cae muy bien el adagio siguiente: «Has bien, sin que se sepa quien lo hace».

JUAN CASI

ADQUIERA SUS MEDICAMENTOS

— EN LA —

Farmacia Cuadros

AVENIDA SOLDADO ESPAÑOL

: La Hispano :

Taller de mecánica en general.-
Reparación de motores de todas clases.-Soldadura autógena y trabajos de torno

Antonio Torres

VILLA ALHUCEMAS

DE AGRICULTURA

Un poco de Historia

I

Cuando la palabra abnegación surge en labios de hombres de ciencia o historiadores para enumerar cualquier episodio de la vida humana, nunca pudo ser tan bien empleada como al expresar la abnegación de los agricultores españoles de esta Zona de Protectorado de España en Marruecos, donde amasando con sangre y tragedia comieron las hieles de su fatídico destino y entregados a los mayores sacrificios, colaboraron a la obra de pacificación y consolidación de la paz que hoy se disfruta en toda la Zona.

Transcurrieron aquellos años de luto para España de 1909, cuando nuestro glorioso Ejército, tras de muy penosas jornadas ocupaba los primeros poblados, mejor dicho, sitios más o menos estratégicos donde se formaba el consabido campamento o «vivac» de las fuerzas que, constantemente era agredida cobardemente por los traicioneros «pacos». Mezclado con aquel ejército militar de ocupación, iba otro ejército civil compuesto de hombres de reconocido valor, que buscando unas pesetas para el sostenimiento de sus familias, exponían contínuamente sus vidas. ¡Cuántos mordieron el polvo africano amasado con su propia sangre!

Uno de estos campamentos, fué Zeluán. Aquí, tras de sufrir las penalidades de

Don Cristóbal Vera, brillante escritor y uno de los más firmes puntales de HERALDO DE ALHUCEMAS

la guerra, la escasez de agua potable, las fiebres palúdicas producidas por el estancamiento de las aguas del río; las dificultades para el abastecimiento de comestibles, sin carreteras ni medios de locomoción, y con muchos tiros y asaltos de los moros para robarles las vituallas que traían de Melilla, donde muchos perdían la vida, se fué convirtiendo el campamento en poblado. Primero, de barracas, luego, casas de mampostería.

La llanura o recinto del nuevo poblado, tenía una superficie de unas 180 hectáreas, donde la gava y los espinos, hacían imposible el tránsito por dicho terreno. Estos abnegados hombres solicitaron y obtuvieron permiso para trabajar aquellas tierras tan salvajes, donde sin descanso consiguieron limpiarlas de malezas, canalizar las estancadas aguás y poner en condiciones de producir algunas hortalizas y legumbres, que aliviaron mucho la situación del suministro al ejército.

Andando así los días, y cuando ya se convivía con el elemento indígena, cuando no se conocía un colono que no diera ocupación a los moros en las faenas de agricultura, cuando empezaban estos colonos a ver el fruto de su trabajo con una buena cosecha ya recolectada, víno el 21 de Julio de 1931. ¡Triste fecha que quedó gravada en sangre para siempre...! Todos perdieron sus haciendas y la mayoría de ellos, con sus familiares, la vida...

Cuando los supervivientes de aquella tragedia se repusieron de su espanto, solicitaron alguna indemnización para continuar la obra emprendida, que si bien no les fué negada, tampoco aún ha llegado el tiempo de cumplir aquella promesa, que les dió ánimos para continuar en su abnegada obra. Para ello tuvieron que recurrir al préstamo usurero, que en muchos casos dió al traste con el sudor y el sacrificio de muchos años, viéndose estos desgraciados colonizadores naufragados en el mar del desengaño, sin encontrar esa mano salvadora prometida que tan justamente solicitaron.

Dejemos el pasado para ocuparnos del presente, y quizás el futuro sea el premio de la constancia, puesto que parece vislumbrarse un horizonte que resplandece con la aureola de actividad e inteligencia del Excmo. señor Alto Comisario.

II

En la actualidad, los colonos siguen en arrendamiento las parcelas de terreno que les concedieron en aquellos tiempos, pero tienen solicitado y concedido la capitalización de las mencionadas tierras, aunque parece ser verdadero aquel adagio castellano «que las cosas de palacio van despacio.» Además, debe tener presente el Ingeniero agrónomo o comisión que haga la valorización, que parte del valor que tienen hoy las tierras, se lo han dado con su esfuerzo y sacrificio los colonos. Existen otros colonos que adquirieron terrenos a indígenas, que por no estar dilimitadas ni parceladas dichas tierras, ni registradas siquiera en ninguna parte, ocurre el desagradable caso que después de haber tratado el precio del predio con el indígena y entregado una cantidad de dinero a cuenta, surge otro indígena alegando ser el dueño porque tiene en su familia otra «papelá». presentándose algunas veces hasta cinco «dueños» de la misma tierra, y como es natural, produce un pleito que requiere, según costumbre musulmana, la comparecencia de los litigantes en todos los zocos de la cabila, que es donde se administra justicia, dándose casi siempre el resultado de aplicar la «fórmula de arreglo» siguiente: pagar el comprador al primero que vendió por el precio estipulado, y a los restantes «propietarios», una cantidad también crecida para que otorguen, viéndose forzado el comprador a aceptar estos pagos por no perder todo lo que había pagado anteriormente. Esto es la causa del reducido número de españoles que adquieren terrenos en toda la zona de Marruecos, no ocurriendo lo mismo en la zona francesa.

¿Porqué no se dictan órdenes para que por el Servicio de Agrimensura se delimiten y parcelen las tierras y se le obligue al indígena que levante planos y registre sus propiedades?

Reconózcase la fuerza de voluntad que se precisa para emplear dinero y trabajo en una tierra que, si es propiedad del Majzen; no sabe si le será concedida la adquisición de ella ni a qué precio, y, si es propiedad del indígena, exponerse a pagarle todos los «dueños» que surjan y nunca tener la garantía de seguridad que debe tener quien emplea sus economías y trabajo en la tierra.

Tengo la seguridad que el señor Rico Avello, nuestro Alto Comisario, tomará buena nota de estas necesidades de la zona y dictará las órdenes oportunas para que desaparezcan estas anomalías y así se desarrollará la colonización en todo su vigor, puesto que ha de ser la base principal para la consolidación de la paz en Marruecos.

Mientras se trabaja, hay paz, y con ello fraternizan las dos razas. A la vez, se enseñan las costumbres modernas de cultivo que el indígena aprende trabajando a jornal con el colono español, y que inmediatamente pone en práctica en su pequeña hacienda, porque hay que tener en cuenta que son muy contados los indígenas que no posean su pedazo de tierra.

Se pueden contar centenares de moros que ya no labran con el arado de palo; tienen arados de hierro giratorio del último modelo, compran las semillas seleccionadas tanto de cereales y legumbres como de hortalizas. Conozco a varios que cultivan el melón valenciano; que en nada envidia al que cultiva el colono europeo, y proceden a sulfatar y azufrar sus plantas como el más moderno cultivador.

III

Igualmente que con la agricultura, empieza a notarse en la ganadería. Ya se ven cruces de razas que resultan verdaderos ejemplares, como igualmente en avicultura, donde ya poseen el gallo Rodesland, el castellauo o Prat leonado, donde resulta un cruce muy productivo y admirable.

No debe perderse de vista que para el desarrollo general de la agricultura y ganadería en el Protectorado, perjudican grandemente los puertos francos de Melilla y Ceuta, por donde tienen entrada libre los trigos de Rusia, harinas de Marsella y Norte de Africa, carnes de Irlanda y otros países, que por la depreciación de sus monedas y los

Don Jaime Signes Diego, Presidente de la Junta Vecinal de Zeluán y al frente de la cual realiza una meritísima labor

stoks, hace imposible la competencia a artículos producidos en el Protectorado. Fué un acierto la implantación del servicio fitopatológico, evitando con ello que entren éstos en el Protectorado con la arrogancia de antes.

Desgraciadamente el pueblo consumidor es pequeño, ayudando aún más a esta carencia que las dependencias oficiales, civiles y militares y personal correspondiente al Protectorado residen con sus familias en las plazas de Soberanía, restando con esto gran cantidad de consumo a la producción marroquí, ya que como queda dicho es imposible competir con la libre entrada de productos extranjeros.

Muy detenidamente debe ser estudiado este problema si se quiere proteger el desarrollo colonial en Marruecos, y tener en cuenta que fueron muchos los millones y la sangre que costó a España para llegar a esta situación de paz, y procurar abrir puertas para que salgan estos productos y tomarse las medidas necesarias para evitar casos como el del Ayuntamiento de Melilla, que cobra por derechos de puertas 1'50 pesetas por quintal de cereal, que unido al derecho de Aduanas, camalo, agencia y otros gastos, rebasan las tres pesetas por cada 100 kilos que hay que pagar para introducir los cereales en las plazas de Melilla y Ceuta. Análogo ocurre con las hortalizas, legumbres, forrajes, carnes y cuantos productos tienen que entrar en dichas plazas por no contarse con otros mercados.

¿Porqué no se reducen estos gastos y se da preferencia a los productos de la zona? ¿Porqué, puesto que nuestros productos tienen prohibida la entrada en la Península, no se restringe la entrada libre de hortalizas que tanto perjudica a los hortelanos de Nador y Zeluán?

Toda nuestra última esperanza la tenemos puesta en la laboriosidad y altos dotes del Excmo. Sr. Alto Comisario don Manuel Rico Avello y del cultísimo africanista don Fernando Capaz, quienes impulsaron esta grandiosa obra a punto ya de derrumbarse, o de lo contrario decaerá otra vez nuestro tantas veces fracaso de optimismo y sólamente nos quedará en los labios una mueca con esta palabra: ¡¡Agricultura!!

CRISTÓBAL VERA

Zeluán, Mayo 1934.

En el Teatro Español

El día 24 debutó en este teatro la excelente compañía cómica dirigida por el graciosísimo actor Joaquín Valle y la primera actriz Eloisa Muro.

El elenco artístico está integrado por artista de positivos méritos, figurando entre otros de gran valía, el notable actor Joaquín Puyol, muy conocido en esta ciudad.

Durante la corta temporada que han realizado en el Español, pusieron en escena los siguientes estrenos:

«Madre Alegría», «Cinco Lobitos», «Caramba con la Marquesa», «El Juzgado se divierte», «Anacleto se divorcia» y «El último Lord».

El público, salió altamente satisfecho en todas las representaciones, pudiendo afirmar que esta Compañía es quizás el mejor conjunto artístico que ha pasado por Villa Alhucemas.

Hoy día 1.° de Mayo, inauguración de la temporada cinematográfica con la formidable opereta de la casa Ufa «El Congreso se divierte», por Lilian Harvey y Henry Garat.

Estreno del «Noticiario núm. 4», éxito de la hermosa superproducción Paramount «Redimida», y la preciosa revista «Diversiones náuticas».

DE LAS PASADAS FIESTAS

Las Autoridades presenciando un desfile militar

Ante la ocupación de Ifni

Casi de intento hemos dejado para este número extraordinario, el hacer mención de la jornada gloriosa del desembarco en Ifni, recientemente llevado a cabo por el ya prestigioso militar don Fernando Capaz. "Heraldo de Alhucemas" que vela en la Zona por el prestigio y buen nombre de España, no ha de pasar por alto tan loable acontecimiento, y así, desde sus columnas brinda un tributo de simpatía a los dirigentes de la operación llevada a cabo, y muy especialmente a don Fernando Capaz, a quien por éxitos de esta naturaleza muchas veces hubimos de elogiar.

Renunciamos a ofrecer a nuestros lectores un estudio geográfico e histórico del territorio tomado, ya que nuestros colegas de la Zona y España lo han hecho a su tiempo y tan bellamente. Réstanos sólo hacer votos por que ese pequeño rincón que las olas del Atlántico besa, sea en la Historia como promete, un faro, un guía en el porvenir que la gloria aureola, de la patria de Cervantes y del Cid.

Mehal-la Jalifiana del Rif número 5

ANUNCIO

Necesitando este Cuerpo adquirir por medio de gestión directa, autorizado por la Superioridad, 1201 Candoras, 288 guerreras kaki, 288 zaragüelles y 251 chilabas, a los precios máximos de 8'00 pesetas, 12'60 pesetas, 12 60 pesetas y 32'50 pesetas, respectivamente, podrán los que lo deseen presentar proposiciones hasta el día 9 a las 11 de la mañana del próximo mes de Mayo, en pliego cerrado y lacrado, dirigido al señor Jefe de esta Mehal la, expresando en el sobre que corresponde a la adquisición de prendas del día ya citado.

Los modelos y pliegos de condiciones se hayan oxpuestos en las oficinas del referido Cuerpo los días laborables hasta la indicada fecha.

El adjudicatario tendrá la obligación de constituir a disposición de dicho Jefe el diez por ciento del importe de la oferta y de formalizar escritura.

Las entregas se efectuarán en el almacén de esta Mehal-la libres de todo gasto y a cargo del contratista será el importe de los anuncios.

Villa Alhucemas 26 Abril de 1934.—El Capitán de Intendencia Pagador, ILDEFONSO AGUADO, rubricado.—V.º B.º, El Comandante Primer Jefe, PEREDA.—Rubricado.

: Gran Hotel España :

50 habitaciones

ESMERADO SERVICIO POR CUBIERTOS Y ABONOS ECONÓMICOS

VILLA ALHUCEMAS

Fábrica de Gaseosas, Licores y Jarabes
Vinos de las mejores marcas

Pidan en todos los establecimientos la gaseosa especial de la Casa

Peregrín e Hijo

García Hernández, 36

Fotografía ESPAÑA

José Lacalle Villa Alhucemas — Fotografías de arte. Ampliaciones. - Aparatos y material fotográfico. - Trabajos y laboratorio para aficionados. - Los mejores discos y aparatos Parlophon, Regal, Voz de su Amo.-Lámparas y : : : : : pilas : : : : :

No arrincone su receptor miniatura por su defectuoso funcionamiento, porque tenga alguna avería o porque están sus válvulas fundidas.

Entréguelo a cualquiera de los Representantes Oficiales Philips y, funcionando o no, le abonarán por él 100 pesetas, facilitándole a cambio un novísimo receptor Philips a «Superinductancia» 834 para ondas cortas y largas, con el que podrá Vd. disfrutar de la radio con absoluta seguridad, con un gasto ínfimo de corriente y lejos del temor de que el receptor deje de funcionar o se fundan sus válvulas.

Es un producto Philips y está garantizado.

Super-Inductancia — EL NUEVO PRINCIPIO EN RADIO

PHILIPS A "SUPERINDUCTANCIA" ONDAS CORTAS Y LARGAS

Representantes oficiales:

Tortosa & López Avalos

Avda. de la República, 9 — MELILLA

Avda. García Hernández, 15 — VILLA ALHUÇEMAS

Un filósofo ha dicho lo siguiente:

«Cada periódico es una división, cada suscriptor un general, cada escritor un soldado y cada anunciador una pieza de artillería en el Ejército de la civilización.

»Un individuo que no apoya con su suscripción a la prensa de su pueblo, de su país y de su raza y del universo, no goza del atributo genérico de un ser racional y perfectible.

»No hay más segura indicación del adelanto de un país, que el sostén que recibe su prensa, de donde nace su prosperidad.

Taller de Relojería y Platería

LA AFRICANA

RICARDO RODRIGUEZ

PABLO IGLESIAS, 25

Carnecería Botas

Las mejores carnes y os precios más baratos los encontrará en la plaza en os puestos 16-17

García Hernández, 39

LO QUE VIO "JUANITO"

Vi que hasta 1.º de Mayo
todo el mundo trabajamos,
menos el que está parado
y aquellos que son muy vagos.
Unos trabajan corporal
y muchos intelectual,
para el caso es igual
por el esfuerzo mental.
Trabajan los albañiles,
los que nos hacen las casas,
y aunque éstas haya a miles
siempre las pagamos caras.
Trabajan los carpinteros
y hacen puertas y ventanas,
para que hablen los novios
y se hagan cosas raras.
Trabajan los panaderos
con buenas y malas masas,
pero el pan que nos comemos
es mejor que el de otras plazas.
Trabajan los cerrajeros
haciéndonos las cerrajas,
para que entren los rateros
sin romperlas ni mancharlas.
Trabajan las modistillas,
también lo hacen las sastras;
trabaja quien hace sillas
para estar éstas sentadas.
Trabajan los pasteleros
metiendo el dedo en la masa,
y nosotros lo comemos
muy a gusto en nuestras casas.
Trabajan bien los tenderos
hablando más que una urraca,
y también los taberneros
echándole al vino agua.
También trabajan los ricos
cuando no tienen criada,
y tienen que hacer «solitos»
todas las cosas de casa.
Se me olvidaba, lector,
el gremio los impresores,
los cuales son diligentes
salvando muchos errores.
Los llaman «ratas» de imprenta
y en verdad son grandes «ratas»,
pues siempre es de su cuenta
el salvar grandes erratas.
En fin, querido lector,
que en este mundo trabaja
hasta el que con tenedor
se empeña en comer salsa.
Poco o mucho, sin trabajar,
de este mundo nadie marcha;
yo no sé cómo arreglar
para estar sin hacer nada.
Sólo el 1.º de Mayo
estaré sin hacer nada,
y no fregará ni un plato
la pobre de mi criada.
Desde el día 2 haremos
trabajo el año enterito,
para ver si nos ponemos
ricos; lo dice,

JUANITO

Es deber de todo buen ciudadano proteger la Industria y el Comercio local.

Villa Alhucemas **ELECTRICAS DEL RIF S. A.** : Targuist :

Fondak de Zeluán
(CASA MANOLO)
DE
Manuel Díaz Pérez
Gran Café-Restaurant.—Especialidad en bocadillos, sanwichs y desayunos.—Licores, vinos generosos y de mesa de las mejores marcas.—Embutidos, jamones y quesos finos.—Depositario de los productos SHELL Gasolina y lubrificantes
Parada de Camionetas
Avenida de Melilla **Zeluán**

Mchan Ben Mohamu Ben Mohan Tahar
(Mustafa Hermanos)
Almacenista de cereales.—Tejidos, harinas, sémolas, aceites, jamones, thes.—Bujías, velas, especias y artículos morunos.—Ventas al por mayor y menor
Casa central en Nador
Plaza de los Mártires ZELUAN

Ricardo Marín Ferrete
Transportes generales.—Almacenista de Cereales y Paja.—Provisionista del Ejército.—Ventas al por mayor.
Depositario de la gasolina "Atlántic"
On parle française
Avenida de Melilla.--ZELUAN

Jaime Signes Diego
Comestibles, Droguería y Quincalla
Vinos de mesa y moscatel de cosecha propia
Calle Tetuán, 3 *Zeluán*

Noticias de Dar-Drius

En el campo de este poblado y con asistencia de numeroso público, se celebró un interesante partido de fútbol entre los equipos de Artillería y batallón de Cazadores 4. El equipo de Cazadores había sido hasta la fecha el campeón de todos los partidos jugados; por este particular el partido había despertado gran interés entre la afición.
Los equipos se alinearon en la siguiente forma: Cazadores 4, Pujol, Marchena, Guimon, García, Soto, Ortiz, Cerdá, Cierva, Romero, Vila y Yuste.
Por Artillería, Ginobar, Saura, Alvarez, Sobrino, Araujo, Mena, Mató, Sánchez, Sergío, Serrano y Vilchez.
Después de hacer muy bonitas jugadas por ambos equipos, siendo muy aplaudidos por la numerosa concurrencia, especialmente el medio centro y los dos delanteros de Artillería y el medio dérecha y delantero centro de Infantería, el partido termina después de una reñida competencia con el empate a uno, quedando muy complacidos los espectadores de este interesante partido.

Con toda felicidad ha dado a luz un hermoso niño la esposa de don Manuel Góngora, gozando de perfecto estado de salud madre e hijo.

—Ha dado a luz un hermoso niño la esposa de nuestro buen amigo el sargento de Infantería don Pedro Valer Mateu, a quien felicitamos.
—Con toda felicidad ha dado a luz una niña la esposa del cabo de Artillería don José Piñeiro, disfrutando de perfecto estado de salud.

Para revistar las fuerzas aquí destacadas, visitó este campamento el Excelentísimo señor general jefe de esta zona, don Manuel Romerales. Después del desfile que resultó muy brillante, S. E. felicitó a los jefes de Cuerpo, y marchando ssguidamente a Melilla.

Con asistencia de todos los jefes y oficiales de la guarnición, dió una interesante conferencia el culto capitán de Intendencia D. Rafael Mora Gutiérrez, el cual fué muy felicitado.

En el sorteo de la Lotería Nacional del 21 del actual, ha sido agraciado con el primer premio nuestro amigo el sargento de Infantería don Pedro Muñoz Andújar, al cual felicitamos muy sinceramente.

Permaneció varios días entre nosotros nuestro querido amigo don Félix Alonso Pérez.

CORRESPONSAL

Drius, Abril 1934.

Targuist

En el Teatro Español, cedido galantemente por su empresario, y en honor del poblado civil, el elenco artistico que tan acertadamente dirige nuestro particular amigo y notable aficionado señor Milla, se han celebrado dos magníficas veladas en los días 14 y 15 con motivo de las fiestas organizadas en la conmemoración de nuestra República.
Una vez más, admiramos las dotes artisticas que adornan el conjunto de la primera Bandera, ya que pusieron en escena la difícil comedia de Marcelino Domingo, «Juan si tierra», en cuya interpretación, dignísima de elogios, rayaron a la altura de verdaderos artistas todos los participantes.
La señorita Ana Castro, deliciosa en su papel de protagonista, y acertadamente interpretado por la señora de Jiménez, el cumplidísimo papel de doña Rosario.
El señor Milla, en su difícil papel de Juan, nos convenció una vez más, con su depuradísimo estilo de «amateur», encarnando maravillosamente el verdadero sentir del autor.
Sencillamente notable en su papel de Icaro, el señor Rico, y el galán señor Serrano en su papel de Carlos, nos demostró estar en los secretos del arte de Talia.
La simpatiquísima señorita María Rosa deleitó a nuestro público con sus variadísimas canciones y baile modernísimos, siendo para la linda artista los mayores aplausos de la velada.
Marujita Recio, en lo mejor de su repertorio, derramó la salsa gitana de su cuerpecito agareno en obsequio del distinguido auditorio, que la distinguió en constantes ovaciones, premiando su arte exquisito.
Paquita de Jerez, acompañada del guitarrista señor Faudes, se cantó por lo «jondo» de manera maravillosa, siendo muy aplaudida.
El excéntrico señor Santos causó la hilaridad del público con sus chispeantes y graciosísimo arte cosmopolita.

—En la exhibición de boxeo Leiva-Málaga Núñez-Jarque, el auditorio pasó momentos agradables, premiando al auditorio con sus ovaciones.
—El señor Milla nos envió un escrupuloso estado de la rifa organizada en favor del desdichado padre de familia José Castro, cuyo producto total le ha sido entregado y que asciende a la cantidad 596'75 pesetas.
El grupo artístico nos ruega hagamos constar su agradecimiento al pueblo de Targuist por su deferencia humanitaria, ya que con su aportación remedia la triste situación.
Igualmente agradece a las bellas artistas Mari Rosa, Paquita de Jerez y Marujita Recio, su desinteresada actuación dichas veladas.
Unimos la nuestra y felicitamos a todos por el éxito artístico y económico de la fiesta organizada por el elenco de la primera Bandera.

CORRESPONSAL

Julio Domingo
MÉDICO ODONTÓLOGO
CONSULTA
Calle Rodríguez Bescansa, 11

Carnecería Botas
Las mejores carnes y os precios más baratos los encontrará en la plaza en os puestos 16-17
García Hernández, 39

Taller de Relojeria y Platería
LA AFRICANA
RICARDO RODRIGUEZ
PABLO IGLESIAS, 25

Targuist.—Zoco en el campo. Al fondo, corpulentos olivos

José Romero

(Frente al Hotel Florido)

Coloniales y Ultramarinos

Torrefacción diaria de Café

Grandes regalos en loza, porcelana y cristal a sus clientes

:-: ECOS LOCALES :-:

El pasado viernes, a la hora de más concurrencia en la calle de Pablo Iglesias, fué atropellada por un joven ciclista que marchaba en desenfrenada carrera, una pequeña niña. Recogida la infeliz criatura por varios transeúntes fué trasladada a la Casa de Socorro, sin que afortunadamente sepamos sufriera más que leves rosaduras.
Rogamos a las dignas autoridades, ya que estos casos se están repitiendo con mucha frecuencia, se extremara más la vigilancia, sobre todo a la hora de más tránsito, tanto por las calles Pablo Iglesias como la Avenida de García Hernández, pues existe una «troupe» de niños que tienen tomada dichas vías para campo de deportes con gran perjuicio del transeúnte, y si bien hasta ahora no ha ocurrido una lamentable desgracia, convendría corregirlo para lo sucesivo, toda vez que a esas horas en este tiempo es el paseo en dichas calles.

Marchó a Melilla la respetable señora doña Carmen Fernández de Juste, en unión de sus hijos María del Carmen y Felipe.

Tiendas para Playa PRECIOSOS MODELOS
PRECIOS BARATÍSIMOS
CASA DE Alejandro Parres
CALLE PABLO IGLESIAS

Marchó a Melilla después de pasar varios días en esta plaza en viaje de inspección, nuestro querido amigo el jefe de zona de la Casa Singer, don José Pérez Romero.

En Málaga, donde residía, ha dejado de existir la bondadosa señora doña Josefa Guerrero, madre de nuestro antiguo convecino y querido amigo nuestro don Agustín Domínguez Guerrero Con este motivo salió para Málaga el señor Domínguez, a quien enviamos nuestra más sentida condolencia.

Vea el inmenso surtido en lámparas y repuestos «Petromax» en la Ferretería LOS LEONES. Pablo Iglesias, 31.

Marchó a Nador (Melilla) a pasar una temporada, acompañada de sus monísimos hijos y bella hermana Pilar, doña Aurora Marcos de Toval, esposa de nuestro querido director.

VENDO o alquilo local propio para deportes. Razón en esta Administración.

Hemos tenido el gusto de saludar en esta al culto e ilustrado comandante farmacéutico don Elíseo Gutiérrez del Alamo.

— JOSEFA BONILLA —
Modista.---Calle García Hernández, 21

Llegaron de Melilla don Miguel Gómez Díez, don Juan López Fernández, don Antonio Moreno García y don José Ordóñez.

El pasado domingo y en nuestra iglesia parroquial recibió las regeneradoras aguas del Jordán el hijo dado a luz por la señora de nuestro particular amigo don Vicente Soler Jaén, siendo padrinos sus abuelos paternos D. José Soler y su señora doña Manuela Jaén, oficiando en tan solemne ceremonia el R. P. Fray Antonio Gauna.
Larga y próspera vida le deseamos al nuevo cristiano.

La Asociación de las Hijas de María, canónicamente establecida en nuestra iglesia parroquial, celebrará los cultos que durante el presente mes de Mayo dedica dicha Asociación a su amante

Se encuentra gravemente enfermo don Rafael Real, padre de nuestros queridos amigos Hermanos Real, acreditados comerciantes de esta plaza.
Hacemos votos por el pronto restablecimiento del paciente.

Acompañado de su señora y monísimos hijos, marcharon a Tetuán, punto de su residencia, nuestro querido amigo don Vicente Soler Jaén.

Vendo en buenas condiciones dos máquinas de escribir «Underwood» y «Stoewer-Elite».---Razón, calle Melilla — — — número 22 — — =

Llegó de Melilla para pasar una temporada con sus familiares, los señores de Buendía, la bellísima señorita Carmencita García.

Más aliviada de la enfermedad que le retuvo en cama varios días, se encuentra la señora esposa del conocido industrial y buen amigo nuestro, don Antonio Negro.

Se encuentra algo mejorada de su dolencia la señora doña Concepción de Tirado, viuda de las Heras.

Estuvo en nuestra Villa el día 23 unas horas haciendo una visita a sus hermanos los PP. Misioneros, el abogado, R. P. Juan Legísima, Rector de S. Francisco el Grande, de Madrid, marchando gratamente impresionado de nuestra Villa.
Se ruega a todos los padres católicos que deseen que sus hijos hagan la Primera Comunión, los manden todos los días a la 5 de la tarde a la iglesia de la Misión Católica, con objeto de prepararles para tan trascendental acto.

El día 27 del pasado y en el campo de instrucción de Malmusi, se han reunido bajo la presidencia del jefe del territorio, teniente coronel don José Delgado Toro, con su estado mayor, el tribunal de los jefes de Cuerpo para aprobar y dar de alta de instrucción a los reclutas últimamente incorporados.

Los mejores artículos y los precios más baratos, sólo los encontrará usted en la — — Ferretería LOS LEONES — —

Repuestos legítimos CHEVROLET **CASA PARRES**

titular, los cuales han de revestir inusitado esplendor.

Persianas de todas clases. A la medida: Las más baratas. Ferretería LOS LEONES. Pablo Iglesias, 31.

Depués ne haber permanecido varios días en Melilla, han regresado nuevamente a esta, acompañado de su distinguida esposa, nuestro querido amigo el Interventor local don Edmundo Seco.
Sean bienvenido.

Aceite de oliva **Ibarra** ¡El mejor!

Cristóbal Vera Martínez

Comisionista

COMPRA Y VENTA DE CEREALES Y PAJA AL POR MAYOR, A COMISIÓN Y POR CUENTA PROPIA

Calle Tetuán **Zeluán**

Depósito exclusivo en Melilla y Ceuta

José Cabrera Gomez

Depósito de venta en Villa Alhucemas

Papelería e Imprenta del "Diario Español"

Mariano Blázquez